

# Dorfspiegel 3-22

Juni – Juli

Nächster Redaktionsschluss:  
3. Juli 2022

  
Gemeinde  
Hochfelden

## Gemeinderat

- 3 – Gemeinderatsverhandlungen
- 4 – Baubewilligungen
  - Unsachgemässe Entsorgung von Hundekot

## Gemeindeverwaltung

- 5 – Nachhaltige Haushalt-Kunststoff-Sammlung
- 7 – Abfuhrdaten
  - Entsorgungsstelle
  - KESB, Bülach Nord
  - Pikettdienst Wasserversorgung
  - Schützenhaus
  - Forsthaus
  - Stadtpolizei Bülach
  - Gemeindeammann- und Betriebsamt
  - Koordinaten der Gemeindeverwaltung
  - Postagentur im Volg

## Schulen

- 8 – Aus den Verhandlungen der Schulpflege
- 9 – Neue Benützungzeiten der Aussenanlagen vom Schulhaus Wisacher
  - Koordinaten – Primarschulpflege
- 10 – Spielplatz für Bosnien
  - Neuer Spielplatz Wisacher
- 11 – Tipp10

## Bibliothek

- 13 – Infos zur Bibliothek

## Jugend

- 15 – Ajuja

## Reformierte Kirchgemeinde

- 16 – Waldgottesdienst
  - Singe mit de Chliine – Neue Kurse
- 17 – Seniorenferien 2022 / Anmeldetalon

## Katholische Kirchgemeinde

- 18 – Gottesdienstzeiten
  - Agenda ab dem 1. Juni 2022
  - Sonntagscafé
  - Seniorenessen
- 19 – Agenda ab dem 1. Juli 2022
  - Sommer-Schulferien
  - Sommerferien
  - Psalm-Singen-Workshop

## Gesundheit und Soziales

- 20 – Suchtprävention Bezirk Bülach
- 21 – Gesundheitsdienste

## Hochfelden persönlich

- 22 – Das Interview mit Markus Müller

## Vereine und Organisationen

- 24 – Schiessverein Hochfelden
- 25 – TV Hochfelden
- 27 – FoHo
- 28 – Naturschutzverein Höri-Hochfelden
- 30 – Theater Bühne Hochfelden
  - Li(e)smithek
- 31 – Für-Sprütze-Zug und Ortsmuseum
  - Comedy Night, Bülach
  - 5 Jahre AIDA-Care im KZU
- 32 – Frauenverein Hochfelden
- 33 – Spielgruppe 90 – Zwärgähüsl
- 34 – Volkshochschule Region Bülach
  - Rechtsauskunftsstellen des Zürcher Anwaltsverbands
  - Impressum



Liebe Hochfelderin,  
Lieber Hochfelder,

Verwundert stelle ich immer wieder fest, dass die sozialen Medien und Kaffekränzchen nicht nur unsere Kinder verwirren, sondern auch Erwachsene. Deshalb nochmals klipp und klar:

Unser Skaterpark wird saniert! Die Module wurden von der beauftragten Firma abgeholt, werden dort vor Ort wieder den geforderten Normen angepasst und danach mit zwei zusätzlichen neuen Gadgets am ursprünglichen Standort installiert. Der Skaterplatz wird also auch in Zukunft nicht von der Firma Greuter AG als Parkplatz für monströse Lastwagen (oder sonstige «Monster») genutzt. Die Firma Greuter AG realisiert auf ihrem bestehenden Areal eigene Parkmöglichkeiten. Ich hoffe diese Zeilen fördern das Verständnis über diese «Machenschaften». Ansonsten stehen Ihnen unsere Gemeindeverwaltung sowie der Gemeinderat gerne für nähere Auskünfte zur Verfügung. Das Ende der Legislatur verläuft im gewohnten Rahmen. Die laufenden Geschäfte werden zeitnah erledigt, Projekte sind im Gange. Im Rahmen einer sauberen Übergabe sind meine Kollegen involviert.

Nun, dies ist mein letztes Editorial. An dieser Stelle danke ich herzlich meinen aktuellen Kollegen und auch meinen Vergangenen: Reto Riedberger, Hanspeter Häni und Hans Oberholzer. Die Zusammenarbeit war ausgesprochen konstruktiv und angenehm mit Euch allen. Auch wenn die Meinungen nicht immer gleich waren, hatten wir die Grösse im Anschluss wieder zu lachen und uns an neue Herausforderungen zu wagen. Auch ein ganz herzliches Dankeschön meiner aktuellen Gemeindeverwaltung und natürlich die Werke. Ohne Euer tägliches Engagement und Eurem Fachwissen wäre es den Behörden nicht möglich, ihre Aufgaben entsprechend wahrzunehmen. In der Vergangenheit haben mich auch Ruth Eggenberger, Evi Peci und Thomas Lüssi immer loyal und mit grosser Kompetenz begleitet.

An dieser Stelle auch noch einen Dank an die RPK. Ich darf hier mit gutem Gewissen vermerken, dass allfällige Diskussionen immer sehr sachlich und mit gegenseitigem Verständnis und Weitblick geführt wurden.

Der grösste Dank gilt aber ganz sicher meiner Familie. Insbesondere meinen Kindern und meinem Exmann. Meine Kinder halten mir heute noch vor, dass ich ihnen jeweils gesagt habe: «Wenn Ihr Euch nicht benehmt, gibt es keinen Kuchen», als sie noch kleiner waren.

Liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder, ich DANKE IHNEN für all die schönen Momente, guten Gespräche, lustigen Erinnerungen und wünsche Ihnen von Herzen alles Gute für die Zukunft. Bewahren Sie Ihre Offenheit und Ihr Verständnis. Wenn etwas nicht ganz klar ist, fragen Sie einfach bei den richtigen Stellen nach.

Noch eine kleine Bitte: Respektieren Sie doch in Zukunft meine Privatsphäre, die meiner Familie und meinem engeren Umfeld. Danke in diesem Sinne: So long and thanks for all de fish, Herzliche Grüsse,

Ihre angehende Alt-Gemeindepräsidentin  
Herzlichst,  
Ihre Gemeindepräsidentin

Simone Caneppele

## GEMEINDERAT-VERHANDLUNGEN

**Grundstückgewinnsteuern**

In einem Grundsteuerfall konnte der Gemeinderat netto rund CHF 80'000 Steuern beschliessen. In drei übrigen Fällen resultierte kein Gewinn, weshalb keine Steuern veranlagt werden konnten.

**Buckgass / Sanierung / Bauabrechnung**

Die Sanierung der Buckgass ist abgeschlossen und der Gemeinderat hat die Bauabrechnung genehmigt. Bei einem bewilligten Kredit von CHF 325'500 und Ausgaben von CHF 341'600 schliesst sie mit Mehrausgaben von CHF 16'100 ab.

**Feuerwehrzweckverband Höri-Hochfelden / Anschaffung TLF / Kreditabrechnung**

Ebenfalls wurde die Kreditabrechnung für die Anschaffung des Tanklöschfahrzeugs (TLF) für die Feuerwehr Höri-Hochfelden genehmigt. Diese schliesst bei einem Kredit von CHF 284'745 und Ausgaben von CHF 267'088 mit Minderausgaben von knapp CHF 18'000 ab.

**Vernehmlassungen**

Der Gemeinderat hat sich zur Teilrevision der Verordnung über die politischen Rechte (VPR) sowie zur Totalrevision der Submissionsverordnung (SVO) vernehmen lassen.

Für die Gemeinde ist vor allem Erstere von Belang. Die Änderung der VPR ist nötig, um verschiedene Änderungen des Gesetzes der politischen Rechte (GPR) zu konkretisieren bzw. nachzuführen und in die Praxis umzusetzen. Im Weiteren soll das Verfahren zur Ausübung der politischen Rechte im Kanton Zürich vereinfacht werden.

Das Ziel der Revision der Submissionsverordnung ist die Harmonisierung zwischen dem Beschaffungsrecht der Kantone und des Bundes auch im Vollzug fortzusetzen. Das Submissionsrecht im engeren Sinne kommt in Hochfelden aufgrund der Gemeindegrösse und des Auftragsvolumens nur selten zur Anwendung.

**Polizei- und Gastwirtschaftsbewilligungen**

Dem TV Hochfelden, vertreten durch Andi Wälle, wurde ein Sommerfest im Sinne eines Dorfspaziergangs in Gruppen unter dem Motto «Bier, Wein & Sein» bewilligt. Der Anlass findet am Samstag, 20. August 2022, statt.

Rosmarie Mena, Bülach, wird gestützt auf die Bestimmungen des kantonalen Gastgewerbegesetzes (GGG) das Patent zur Führung eines Klein- und Mittelverkaufsbetriebs (Tankstellenshop) erteilt.

**Stadt Bülach / Kostenbeteiligung an Kultur- und Begegnungszentrum**

Da das «Guss-81-80-Areal» Neubauten weichen muss, plant die Stadt Bülach ein neues Kultur- und Begegnungszentrum (KuBeZe). Dieses soll beim «Sonnenhof» entstehen.

Der Gemeinderat unterstützt die Idee eines regionalen Kultur- und Begegnungszentrums. Dies widerspiegelt zum Beispiel auch das durch die Kreisgemeinden gemeinsam erarbeitete Entwicklungskonzept Raum Bülach (EKRB), welches im Bereich Kultur «ein hohes Potenzial für eine überkommunale Zusammenarbeit» sieht. Auch für die Hochfelder Bevölkerung bedeutet ein «KuBeZe» in Bülach eine Aufwertung des kulturellen Angebots. Aus diesem Grund begrüsst der Gemeinderat das Projekt und beteiligt sich an diesem unter verschiedenen Voraussetzungen mit einem jährlichen Betriebskostenbeitrag von CHF 7.00 pro Einwohner/-in.

**Skateranlage / Erneuerung und Sanierung / Auftragsvergabe**

Im Rahmen des Projekts «Hochfælde mit- und einander» wurde für die Jugendlichen vor 20 Jahren eine Skateranlage erstellt. Die Skateranlage wurde seit deren Erstellung mit weiteren, kleineren Elementen ergänzt. Inzwischen ist die Anlage jedoch stark abgenutzt und sanierungsbedürftig. Zudem entsprechen die Geräte teilweise nicht mehr den heute gültigen Sicherheitsstandards. Eine Sanierung drängt

sich auf. Im Rahmen der Sanierung sollen zur Aufwertung der Anlage weitere Elemente – auf Wunsch der Jugendlichen – montiert werden. Der entsprechende Auftrag wurde an die Skate-Lab GmbH, Dozwil, vergeben und für die Arbeiten wurde ein Kostendach von CHF 40'000 bewilligt.

**Sozialamt / Anschaffung einer weiteren KLIBnet-Lizenz**

Das Sozialamt verfügt lediglich über eine KLIBnet-Lizenz. Inzwischen übernimmt die stellvertretende Sozialsekretärin einen Teil der Aufgaben des Sozialamts und ist deshalb ebenfalls auf die Software angewiesen. Aus diesem Grund werden eine zusätzliche Lizenz sowie weitere Module für den Betrieb angeschafft. Die Anschaffungskosten belaufen sich auf CHF 10'200.

**Ukraine-Krise / Bildung einer Kommission**

Seit Kriegsausbruch in der Ukraine haben Millionen von Menschen ihre Heimat verlassen. Die meisten suchen Schutz in den Nachbarländern. Zunehmend flüchten Ukrainerinnen und Ukrainer auch in die Schweiz. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) geht davon aus, dass bis im Juni zwischen 35'000 und 50'000 Ukrainerinnen und Ukrainer in die Schweiz kommen könnten.

Damit auch die Gemeinde Hochfelden für die Flüchtenden gewappnet ist, sind oftmals sofortige Entscheidungen zu treffen; die Situation ändert praktisch täglich. Dafür wurde eine Kommission gebildet, die schnell reagieren und agieren kann. Darin vertreten sind zwei Mitglieder des Gemeinderats, ein Mitglied der Schulpflege sowie zwei Mitarbeitende der Gemeindeverwaltung.

**Politische Gemeinde / Genehmigung der Jahresrechnung 2021**

Die Jahresrechnung 2021 der Politischen Gemeinde Hochfelden zeigt wiederum ein sehr erfreuliches Gesamtergebnis. In der Erfolgsrechnung wird ein Aufwand von CHF 7'556'046.10 (Budget CHF 7'802'520.00) und ein Ertrag

von CHF 8'036'410.27 (Budget CHF 7'385'170.00) ausgewiesen. Daraus resultiert ein Ertragsüberschuss in der Höhe von CHF 480'364.17. Das Budget 2021 ging von einem Aufwandüberschuss von CHF 417'350.00 aus. Damit schliesst die Jahresrechnung um CHF 897'714.17 besser ab als budgetiert.

## Wasserversorgung

Das Grundwasserpumpwerk «Glatt» der Wasserversorgung Hochfelden verfügt über zwei Pumpen, wovon eine defekt ist und ersetzt werden muss. Das Grundwasserpumpwerk dient der Notwasserversorgung und speist den Brunnen beim Dorfweiher. Mit dem Ersatz der Pumpe wurde die Häny AG, Pumpen, Turbinen und Systeme, Jona, SG, zum Preis von CHF 3'269.00 exkl. MwSt. beauftragt.

Im vergangenen Jahr hat die Wasserversorgung Hochfelden den Abgabeschacht «Hirslen» von der Stadt Bülach ins Eigentum übernommen. Bis anhin wurde der Schacht durch die Stadt Bülach überwacht, bedient und gewartet. Mit der Übernahme des Schachts ist dieser in das Leitungsnetz der Wasserversorgung Hochfelden einzubinden bzw. zu integrieren. Dabei handelt es sich ausschliesslich um technische Arbeiten, womit die Chestonag automation ag, Seengen, beauftragt wurde. Die Kosten belaufen sich auf knapp CHF 16'000.

## Baubewilligungen

Innert der Berichtsperiode hat der Gemeinderat folgende Baubewilligungen erteilt:

- *Hagger Andres* / Abbruch Gebäude Nr. 117 und Neubau EFH, Grundstück Nr. 83, Stadlerstrasse 9 in Hochfelden (Kernzone Dorf KD)
- *Koutsigiannakis Vassilios und Laura* / Abbruch Gebäude Nr. 201 und Neubau EFH mit Pool, Grundstück Nr. 50, Im Letten 4 in Hochfelden (Wohnzone W1)
- *Polese Mauro und Tiziana* / Erstellung Aussenpool, westlich vom Gebäude Nr. 25, Grundstück Nr. 366, Ganzenbreitestrasse 12 (Wohnzone W1)
- *Disch Marc und Auer Michèle* / Garage und Schopf, Sichtschutz und Pool (Projektänderung), Wybergstrasse 22, Gebäude Nr. 566, Grundstück Nr. 793 (Wohnzone W2)
- *Djordjevic Novica und Maja* / Ersatz Eisenbahnschwellen durch Betonelemente, Erstellung zwei neue Aussenparkplätze, Gebäude Nr. 325, Grundstück Nr. 7, Grabenstrasse 7 (Wohnzone W2)
- *Zeifang Heike und Markus* / Einbau Lukarne, Fassadendämmung, neue Fassadenfarbe, Gebäude Nr. 296, Grundstück Nr. 378, Bergstrasse 4a (Wohnzone W1)
- *STWEG Im Stalderen 14 und 16, c/o Widmer Treuhand, Bülach* / Ersatz der Ölheizung durch eine Erdwärmesonden-Wärmepumpenanlage, Gebäude Nr. 464, Grundstück Nr. 176, Im Stalderen 14 und 16 in 8182 Hochfelden (Wohnzone W2)
- *Eggenberger Ruth* / Ersatz bestehende Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Gebäude Nr. 428, Grundstück Nr. 189, Haldenstrasse 8 in 8182 Hochfelden (Wohnzone W1)
- *Di Santo Franco und Ileana* / Rückbau EFH Gebäude Nr. 300 und Nebengebäude Nrn. 87, 390 und 391, Neubau MFH mit Tiefgarage, Terrain-Festsetzung, Grundstück Nr. 81, Schulhausstrasse 19 (Wohnzone W2) [Projektänderung]

## Unsachgemässe Entsorgung von Hundekot



Beim Gemeinderat sind in der letzten Zeit wiederholt Reklamationen eingegangen, wonach Hundekot entweder an Ort und Stelle liegen gelassen wird oder dass die von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Robidog-Säckchen zwar benützt werden, aber anschliessend nicht in einem Robidog-

Abfalleimer entsorgt, sondern irgendwo deponiert werden.

Der Gemeinderat macht an dieser Stelle auf das Hundegesetz des Kantons Zürich aufmerksam, im Speziellen auf § 13:

### Beseitigung von Hundekot

**1. Wer einen Hund ausführt, muss ihn so beaufsichtigen, dass Kulturland und Freizeitflächen nicht durch Kot verschmutzt werden.**

**2. Kot ist in Siedlungs- und Landwirtschaftsgebieten sowie auf Strassen und Wegen korrekt zu beseitigen:**

Im Gemeindegebiet Hochfelden sind 18 Robidog-Abfalleimer vorhanden. Der Gemeinderat appelliert an die Verantwortung der Hundehalterinnen und -halter, einen dieser Robidog-Abfalleimer zu benützen und so der Pflicht **«den Hundekot aufzunehmen und zu entsorgen»**, wie selbstverständlich auch allen anderen Pflichten einer/eines Hundehaltenden nachzukommen.

Nur mit Einhaltung dieser Pflichten sind ein verantwortungsvolles Miteinander und der Schutz von Landschaft und Umwelt zu gewährleisten.



**Senden Sie Ihre Beiträge und  
Inserate an:  
dorfspiegel@hochfelden.ch**

## Die Gemeinde Hochfelden lanciert eine nachhaltige Haushalt-Kunststoff-Sammlung



**Verpackungen, Flaschen, Folien-Kunststoff ist im Haushalt allgegenwärtig. Nach Gebrauch sollte er aber nicht einfach weggeworfen werden, da viele der Materialien wiederverwertbar sind – Recycling lautet das Zauberwort.**

Kunststoffe aus Haushalten sind in der Regel Lebensmittelverpackungen, erfüllen höchste Qualitäts- und Hygieneanforderungen, sind nur kurz im Umlauf und eignen sich darum besonders gut für das Recycling.

Mit diesem Thema hat sich der Gemeinderat Hochfelden intensiv auseinandergesetzt und sich für eine gemeinschaftliche, nachhaltige und zukunftsorientierte Lösung entschieden.

Ab dem 1. Juli 2022 bietet die Gemeinde Hochfelden ihrer Bevölkerung die Möglichkeit, Haushalt-Kunststoffe in kostenpflichtigen Sammelsäcken von «Bring Plastic back», sammelsack.ch, zu sammeln.

### «Bring Plastic back» – Plastik-Recycling, dem Sie vertrauen können

Das Sammelsystem «Bring Plastic back» wurde 2013 von der InnoRecycling AG /sammelsack.ch in Eschlikon TG lanciert und hat sich seither schweizweit in über 500 Gemeinden in 17 Kantonen erfolgreich etabliert. Im vergangenen Jahr wurden schweizweit insgesamt 6'688 Tonnen Haushalt-Kunststoffe gesammelt. Das Sammelsystem ist nach den strengen Anforderungen des Vereins Schweizer Plastic Recycler (VSPR) zertifiziert. Die Zertifizierung beinhaltet ein komplettes und regelmässiges Stofffluss-Monitoring nach der Methode der EMPA. Dies garantiert, dass aus dem Plastikabfall auf sinnvolle Weise neue Rohstoffe gewonnen werden. [www.plasticrecycler.ch](http://www.plasticrecycler.ch)

### Kunststoff wiederverwerten statt vernichten

Damit Kunststoff recycelt werden kann, muss die Kunststoffqualität von Anfang an hoch sein. Ausschlaggebend sind die differenzierte Sammlung und Sortierung. Wenn Kunststoff richtig gesammelt, sortiert und weiterverarbeitet wird, kann er zwei, drei, oder sogar viermal recycelt werden. Haushaltkunststoffe sind in der Regel Lebensmittelverpackungen, welche hohe Qualitäts- und Hygieneanforderungen erfüllen und eignen sich daher besonders gut für das stoffliche Recycling.

Die gefüllten Sammelsäcke werden von regionalen Sammelpartnern eingesammelt, in Ballen gepresst und zur Sortierung transportiert. In der Sortieranlage im grenznahen Lustenau AT, werden die Ballen aufgerissen und aufgelockert. Auf einem Förderband identifizieren Nahinfrarots Scanner die unterschiedlichen Materialien, Druckluftventile trennen sie präzise voneinander. Trotz dieser modernen Technik erfolgt noch eine händische Nachkontrolle für ein bestmögliches Ergebnis.

Die sortenreinen Kunststoffe werden zu Ballen verpresst und dafür spezialisierten Recyclingbetrieben in der Schweiz und der EU zugeführt. Dort werden die Kunststoffe zerkleinert, gewaschen, getrennt und getrocknet. Die sauberen Kunststoffschnitzel werden anschliessend erhitzt, eingeschmolzen und zu Regranulat verarbeitet. Dieses hochwertige Material wird beispielsweise bei der Herstellung von Kabelschutzrohren, Folien und Flaschen eingesetzt und gelangt so zurück in die Haushalte.



Wir machen Kunststoff nachhaltig.

### Potential einer sinnvollen Sammlung erkannt

Die Verantwortlichen der Gemeinde Hochfelden haben das Potential einer gemischten Haushalt-Kunststoff-Sammlung erkannt und sich in den letzten Monaten intensiv mit dem Thema beschäftigt. Gemeinsam mit dem Systembetreiber, der InnoRecycling AG / sammelsack.ch und dem Systempartner Schmid Transporte Niederglatt AG wird nun die regionale Kunststoff-Sammlung lanciert.

### So funktioniert das Sammelsystem

Mit dem Kauf von Sammelsäcken wird ein Recyclingbeitrag gezahlt, der die gesamten Kosten für die Sammlung, Logistik, und Wiederverwertung deckt. Die 60 Liter-Sammelsack-Rollen sind bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden erhältlich. Weitere Verkaufsstellen finden Sie unter: [www.sammelsack.ch/wo-sie-uns-finden.html](http://www.sammelsack.ch/wo-sie-uns-finden.html) Die gefüllten Sammelsäcke können bei der Entsorgungsstelle Hochfelden während derer Öffnungszeiten abgegeben werden.

### Was gehört in den Sammelsack?

- Folien aller Art: Tragetaschen, Zeitschriftenfolien, Sixpackfolien, Kassensäckli ...
- Plastikflaschen aller Art: Milch, Öl, Essig, Getränke, Shampoo, Putzmittel, Weichspüler ...
- Tiefziehschalen wie Eier- und Guetzli-Verpackungen, Früchte-/Obst- und Fleischschalen ...
- Eimer, Blumentöpfe, Kübel, Joghurtbecher ...
- Verbundmaterialien wie Aufschnitt-, Käseverpackungen ...
- Getränkekarton (Tetra Pak)

### Separatsammlung: PET-Getränkeflaschen

Da bei jeder gekauften PET-Getränkeflasche ein vorgezogener Recyclingbeitrag vom Konsumenten/der Konsumentin bezahlt wird, können diese kostenlos an den Verkaufsstellen abgegeben werden.

### Was gehört weiterhin in den Kehrachtsack?

- Stark verschmutzte Verpackungen von Grillwaren mit Marinade
- Verpackungen mit Restinhalten, Einweggeschirr
- Spielzeug, Gartenschläuche, Styropor (Sagex) usw.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.sammelsack.ch](http://www.sammelsack.ch)

Mauro Perotto  
Eidg. dipl. Elektro-Installateur  
**Natel 079 402 26 51**

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt  
8182 Hochfelden      8154 Oberglatt  
Tel. 044 860 93 10    Tel. 044 850 32 40  
Fax 044 860 63 02



**Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH**

# PartyService Müller

## Anlässe

**ab ca. 30 bis 2000 Gäste**

Bankette & Geschäftsessen  
Hochzeiten & Firmenapéros  
Wald- & Wiesenfeste  
Abholgerichte  
Kantinen-Belieferung  
Mittagstisch-Belieferung  
Kaffeemaschinen-Vermietung  
Geschirr-Vermietung

Wir freuen uns auf Sie!  
**Familie Müller**



8182 Hochfelden | T 044 860 56 64 | [www.partyservice-mueller.ch](http://www.partyservice-mueller.ch)

## ABFUHRDATEN

### Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

### Grüngut

Januar – Februar: jeden 1. Montag  
im Monat

März – November: jeden Montag

### Kartonabfuhr

Jeden letzten Mittwoch im Monat,  
letzte Abfuhr am 28. Dezember 2022.

### Sonderabfall

4. Juni 2022, 09.00 – 12.00 Uhr

## ENTSORGUNGSSTELLE

### 1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag ..... 09.30 – 12.00 Uhr

### 1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag ..... 09.30 – 12.00 Uhr

## PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

## KESB, BÜLACH NORD

Kindes- & Erwachsenenschutzbehörde

**Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.**

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde  
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50  
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: .... 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: ..... 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: ..... 08.00 – 14.00 Uhr

## SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

### Reservierungen:

Gemeindeverwaltung, Tel. 043 411 30 10

## FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

### Reservierungen:

Maja Gassmann, Tel. 044 860 20 28  
08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

## STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

### Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach  
Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach  
Telefon: 044 863 13 00  
Fax: 044 863 13 11  
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch  
Internet: www.buelach.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

**Für Notfälle ist die Telefonnummer 117 zu wählen.**

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

## GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt  
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,  
**Telefon 044 863 12 10**

## POSTAGENTUR IM VOLG

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr  
Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

## GEMEINDEVERWALTUNG



Die Gemeindeverwaltung kann wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten besucht werden.

### Schalter-Öffnungszeiten

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr

Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr

14.00 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

### Telefonnummern

Einwohneramt .....043 411 30 10

Steueramt .....043 411 30 12

Gemeindeschreiberin .....043 411 30 13

Sozialamt .....043 411 30 17

Finanzverwaltung .....043 411 30 18

Fax .....043 411 30 14

### Adresse

Gemeindeverwaltung  
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden  
www.hochfelden.ch  
info@hochfelden.ch

## Aus den Verhandlungen der Schulpflege

### Liegenschaften

#### Liegenschaft Brestenbühl

##### Ersatzlaminat in der Wohnung

Die Teppiche in der Hauswart-Wohnung der Liegenschaft Brestenbühl werden durch Laminat ersetzt. Die Kosten sind mit CHF 8'000.00 im Budget enthalten. Die Gesamtkosten für den Ersatz betragen CHF 7'950.00. Der Kredit wird eingehalten.

### Liegenschaften

#### Kindergarten Brestenbühl

##### neue Trennwände WC

Im Kindergarten Brestenbühl werden die Trennwände in den WC-Anlagen ersetzt. Die alten Trennwände sind abgenutzt und spröde. Dadurch ist die gründliche Reinigung erschwert. Es ist ein Kredit von CHF 8'000.00 budgetiert. Die Gesamtkosten für den Ersatz betragen CHF 8'551.40. Der Kredit wird um 551.40 überschritten.

### Liegenschaften

#### Turnhalle Ersatz Bedienstelle

Die Bedienstelle in der Turnhalle wird ersetzt. Die Kosten für den Ersatz belaufen sich auf CHF 3'461.80 und sind nicht budgetiert. Es wird eine Kostenbeteiligung bei der Politischen Gemeinde beantragt.

### Klassenlager

#### Budget 5. Klasse

Die 5. Klasse wird im Juli ins Klassenlager fahren. Die Bruttolagerkosten betragen CHF 8'505.00. Die Elternbeiträge betragen CHF 1'890.00 und daraus ergeben sich Nettolagerkosten von CHF 6'615.00. Die Kosten entsprechen dem aktuellen Reglement und sind budgetiert.

### Finanzen

#### Abnahme Jahresrechnung 2021

Die Rechnung 2021 schliesst mit einem Aufwand von CHF 3'994'782.54 und einem Ertrag von CHF 4'351'086.08 ab und weist einen Ertragsüberschuss von CHF 356'303.54 aus. Der Ertragsüberschuss wird dem Eigenkapital zugefügt. Das Eigenkapital beträgt per 31.12.2021 neu CHF 3'322'808.69.

Die Investitionsrechnung des Verwaltungsvermögens schliesst mit Nettoinvestitionen von CHF 597'740.96 ab. Budgetiert waren Nettoinvestitionen von CHF 500'000.00. Damit schliesst die Rechnung mit CHF 97'740.96 mehr Nettoinvestitionen ab. Die aktivierten Ausgaben (CHF 679'271.85) setzen sich aus CHF 568'571.85 für die Erneuerung Heizung und CHF 110'700.00 für das Darlehen und die Beteiligung an die neu gegründete IKA (ehemals Zweckverband) der HPS, Winkel. Die Rückzahlung des Investitionsbeitrages des ehemaligen Zweckverbandes HPS von CHF 81'530.89 wurde als passivierte Einnahme verbucht.

Auf dem Verwaltungsvermögen wurden Abschreibungen in der Höhe von CHF 258'397.17 getätigt.

Die Jahresrechnung 2021 wurde von der Primarschulpflege zuhanden der Gemeindeferversammlung vom 08. Juni 2022 verabschiedet.

### Schulbetrieb

#### Ferienplan 2022–2025

Die Sekundarschulgemeinde Bülach hat den Entwurf zum Ferienplan 2024–2025 zur Vernehmlassung den Primarschulgemeinden verschickt. Der Plan bis zum Schuljahr 2024 wurde bereits im letzten Frühling angenommen. Der Entwurf zum Ferienplan 2024–2025 deckt analog den letzten Jahren die Anforderungen der Primarschule Hochfelden ab. Es sind keine Änderungen vorgesehen. Die Primarschulpflege hat den Ferienplan 2022–2025 genehmigt. Der Ferienplan ist auf der Homepage der Schule zu finden ([www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch) – Wissenwertes – Downloads – Ferienplan) und wird Anfangs Schuljahr den Eltern abgegeben.

### Schulgesundheit, Betreuung und Fürsorge

#### Sicherheit, Krisenstab

##### Auflösung Krisenstab «Corona»

Nach dem Beschluss des Bundesrates am 13. März 2020 zum «Lockdown» und damit zur Einstellung des Präsenzunterrichts an den Regelschulen der Schweiz berief die Präsidentin einen Krisenstab im Rahmen des Krisenkonzeptes der Primarschule Hochfelden ein.

Der Bundesrat hat per 1. April 2022 die besondere Lage der Corona Pandemie aufgehoben. Es sind ab diesem Zeitpunkt keine schweizweiten COVID-Massnahmen mehr in Kraft. Das Volksschulamt hat mitgeteilt, dass für die Schulen alle Massnahmen ab 15. April 2022 aufgehoben sind. Es entfallen auf Beginn der Frühlingsferien sämtliche Schutzvorgaben für die Schulen. Der Krisenstab der PS Hochfelden «Corona» wurde aufgelöst.

### Liegenschaften

#### Spielplatz Wisacher, Ersatz der Spielgeräte

Aufgrund verschiedener Mängel hat die Schulpflege den Ersatz vom Spielplatz (Occasion erhalten und erstellt im Jahr 2009) beim Schulhaus Wisacher ins Budget 2022 aufgenommen. Der Grund dafür war, dass eine zwingende Reparatur der Geräte (und damit eine gesetzlich vorgeschriebene Anpassung der neuesten Sicherheitsrichtlinien), nicht mehr lohnend wäre.

Der Ersatz der Spielgeräte kostet gesamt CHF 65'156.05 inkl. MwSt. In der Investitionsrechnung 2022 ist dafür ein Betrag von CHF 60'000.00 vorgesehen. Für die Budgetüberschreitung von CHF 5'156.05 hat die Schulpflege einen Zusatzkredit bewilligt.

Die «alten Spielgeräte» wurden von der Leitung «Projekt Spielplatz in Bosnien» ohne Kostenfolge abgebaut und dort wieder aufgebaut. Die Schule übergibt den Spielplatz dieser Organisation kostenlos.

### Liegenschaften

#### Unterhalt

##### Spielplatz Wisacher, Ersatz vom Sand

Auf dem Spielplatz der Schulanlage Wisacher wurden die Spielgeräte ersetzt. Der Sand in der Sandgrube wurde seit dem Aufbau der Spielgeräte im Jahr 2009 weder ersetzt noch aufbereitet. Er ist darum hart und dient so nicht mehr seinem eigentlichen Sinn des Fallschutzes. Im Zusammenhang mit dem Ersatz der Spielgeräte macht es darum Sinn, dass der Sand in der Sandgrubenanlage zeitgleich ersetzt wird. Die Schulpflege hat für die Entsorgung des bestehenden und Einfüllen des

## Neue Benützungszeiten der Aussenanlagen vom Schulhaus Wisacher

### Nutzungszeiten Spielplatz:

Montag bis Freitag .....	08.00 – 19.00 Uhr
Samstag .....	08.00 – 18.00 Uhr
Sonntag/allg. Feiertage .....	13.00 – 18.00 Uhr

### Nutzungszeiten Schulareal:

Montag bis Samstag .....	08.00 – 21.00 Uhr
So/allg. Feiertage.....	13.00 – 20.00 Uhr

**Wir bitten alle Besucher auf die neuen Zeiten Rücksicht zu nehmen und die Ruhezeiten einzuhalten.**

neuen Sandes einen Kredit von CHF 5'385.00, zu Lasten der Erfolgsrechnung, genehmigt. Diese Kosten sind im Budget nicht enthalten.

#### Liegenschaften

##### Unterhalt Schulanlagen

##### Wartungsvertrag für Periodische

##### Kontrolle Feuerlöschgeräte

Gemäss den «Richtlinien der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VFK) über die sicherheits- und löschtechnischen Prüfungen von Handfeuerlöschern» sollten Löschgeräte mindestens in 2 bis 3-jährigem Turnus durch die Herstellerfirma geprüft werden. Um jederzeit den vorbehaltenen Verlass auf eine entsprechende Einsatzbereitschaft zu gewährleisten, benötigen die Feuerlöschgeräte eine regelmässige Wartung. Die Schulpflege hat die Firma «Minimax» mit der Instandhaltung der Feuerlöschanlagen der Primarschule Hochfelden verpflichtet. Die wiederkehrenden Kosten (alle 3 Jahre) von CHF 610.00 werden ab 2025 ins Budget aufgenommen.

#### Liegenschaften

##### Kindergarten Brestenbühl

##### Sanierung Flachdach

Beim Kindergarten Brestenbühl musste im Jahr 2019 wegen eines Wassereintruchs am Flachdach eine Notreparatur durchgeführt werden. Im Januar 2022 wurde erneut einen Wassereintruch im WC vom Kindergarten Brestenbühl festgestellt. Das Flachdach ist an verschiedenen Stellen undicht und das Wasser tritt

vor allem in diesem Bereich ein. Im WC bildet sich mittlerweile erneut Schimmel. Bevor noch grössere Schäden entstehen und um erneuten Schimmelbefall zu verhindern, muss das Flachdach umgehend komplett saniert werden. Für die umgehende Sanierung vom Flachdach hat die Schulpflege einen Kredit von CHF 13'859.55. (inkl. MwSt.), als gebundene Ausgabe, genehmigt. Diese Kosten sind im Budget nicht enthalten.

#### Liegenschaften

##### Benützung, Vermietung, Verpachtung Benutzerreglement Schulanlage Wisacher, überarbeitet

Im Zusammenhang mit dem Ersatz des Spielplatzes der Schulanlage Wisacher wurde das Benutzerreglement der Schulanlage Wisacher überarbeitet.

Ein Anliegen der Nachbarschaft sind die Benützungszeiten der Schulanlage. Diese wurden, mit sofortiger Wirkung, angepasst. Ebenso wurde das Reglement den heutigen rechtlichen Gegebenheiten und Problemstellungen angepasst.

Beim Statthalteramt Bülach wird ein «Richterliches Verbot» beantragt. Sobald das Verbot genehmigt ist, werden neue Hinweistafeln erstellt. Bis dahin hat der Hausdienst provisorische Tafeln, welche die neuen Benützerzeiten zeigen, aufgehängt.

Die Schule bittet alle Besucher auf die neuen Zeiten und Vorschriften Rücksicht zu nehmen und die Ruhezeiten einzuhalten.

#### Primarschule Hochfelden

##### Kontakt

Primarschule Hochfelden  
Schulhausstrasse 12  
8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf unserer Homepage [www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch)

##### Schulleitung

Frank Bierlein  
Telefon 043 411 57 24  
[schulleitung@schule-hochfelden.ch](mailto:schulleitung@schule-hochfelden.ch)

Gesprächstermine nach Vereinbarung

##### Schulverwaltung

Delia Brasi / Michela Barandun  
Telefon 043 411 57 28  
[info@schule-hochfelden.ch](mailto:info@schule-hochfelden.ch)

##### Schalterzeiten:

08.00 – 11.00 Uhr täglich  
13.30 – 15.30 Uhr Dienstag und Donnerstag

##### Schulsozialarbeit

Lena Hildenbrand  
Telefon 043 444 04 77 / 079 212 30 52  
[schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch](mailto:schulsozialarbeit@schule-hochfelden.ch)

##### Anwesend:

09.00 – 12.00 und 13.30 – 16.00 Uhr  
Jeweils Dienstag und Donnerstag

##### Tagesstrukturen

Leitung: Tanja Glauser  
Telefon 077 418 25 21

##### Termine

##### 01. Juni 2022

##### Öffentlicher Infoanlass Schule

19.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wisacher

##### 09. Juni 2022

##### Sporttag

##### 10. Juni 2022

##### Lesenacht

##### 15. Juli 2022

10.20 Uhr, Verabschiedung 6. Klässler

##### Sommerferien

18.07.–19.08.2022

Aktuelle Informationen entnehmen Sie jeweils unserer Homepage.

## Spielplatz für Bosnien

Die Schulpflege hat den Spielplatz beim Schulhaus Wisacher ersetzt. Der Grund dafür war, dass eine zwingende Reparatur der Geräte (und damit eine gesetzlich vorgeschriebene Anpassung der neuesten Sicherheitsrichtlinien), nicht mehr lohnend war.

Der «alte» Spielplatz wurde auf dem Kleinanzeigenportal «Tutti» zum Verkauf ausgeschrieben. Auf dieses Inserat meldete sich Haris Becirovic. Er erzählte dem Ressortverantwortlichen Liegenschaften die Geschichte von seinem Projekt in Bosnien. Er möchte für die Kinder in Zeljezno Polje, Jastrebac, Bosnien und Herzegowina einen Spielplatz realisieren, weil es in dieser Umgebung nichts zum Spielen gibt. Er ist dort bis zu seinem 4. Lebensjahr aufgewachsen. Es liegt ihm am Herzen, etwas für die Kinder erstellen zu können.

Das Land Bosnien und Herzegowina ist noch immer vom Krieg 1992–1995 geprägt. Die wirtschaftliche Lage in diesem Land ist sehr schwierig und das

Leben ist nicht einfach. Vor allem in den ländlichen Gebieten ist es nicht leicht, etwas für die Bevölkerung, insbesondere für Kinder zu ermöglichen. Die Hilfe und Unterstützung durch die Behörden ist vielfach sehr bescheiden oder nicht vorhanden. 2014 wurde das Land zudem von schweren Unwettern getroffen. Das hat darüber hinaus die Entwicklung mehrere Jahre stillgelegt.

Durch diese Geschichte war es für die Schulpflege klar, dass die Schule diesem Projekt den Spielplatz kostenfrei zu überlassen. Herr Haris Becirovic war bei der Benachrichtigung über den kostenlosen Erhalt des Spielplatzes sehr emotional bewegt. Dies bestätigte der Schule, dass dieser Entscheid der richtige war. Die Helfer des Projekts haben am 2. April 2022 den Spielplatz abgebaut und ihn für den Transport nach Bosnien vorbereitet. Finden Sie weitere Fotos auf unserer Homepage: [www.schule-hochfelden.ch](http://www.schule-hochfelden.ch).



Der Spielplatz Bosnien wird vorbereitet.



Warten auf das Geschenk.



Der neue Spielplatz in Bosnien.



Abbau des «alten» Spielplatzes Wisacher.



Der «neue» Wisacher Spielplatz



### Tipp10 – Mit viel Spass zum Zehnfingersystem

Auch in diesem Jahr fand von Januar bis zu den Frühlingsferien wieder der «Tipp10-Schreibkurs» für interessierte SchülerInnen und Schüler der 5. und 6. Klasse statt. 19 TeilnehmerInnen hauten sprichwörtlich an zehn Montagnachmittagen ordentlich in die Tasten und konnten am Schluss ihr Diplom entgegennehmen. Während das Tippen zu Beginn noch eher schwerfiel, nahmen Tempo und Genauigkeit von Mal zu Mal zu. Organisiert und begleitet wurde der Tipp10-Kurs von Mitgliedern des Elternrats sowie Eltern der Schule Hochfelden. Betreut wurden die Kinder von Pamela Meyer, Martina Brack, Katja Kunz, Katharina Krämer und Stefan Mumenthaler. Wir freuen uns auf die nächste Durchführung im Januar 2023.



**50** JAHRE  
**M. Fierz AG**  
HEIZUNG - REPARATUREN - SANITÄR

Ihr Fachmann vor Ort  
**044 860 55 51**  
**Bülach**  
[www.mfierzag.ch](http://www.mfierzag.ch)

**Rebekka Susanne Bräm**

**Ihre Solistin mit Profil**

Lassen Sie mich die musikalische Farbe *♫*  
an Ihrem stilvollen Anlass sein.  
(Hochzeit, Geburtstag, Feier, Beerdigung etc.)

**Ihre Gesangspädagogin mit Profil**

Gesangsunterricht Stimmbildung Atemschulung



«...mit sehr schönen  
stimmlichen Möglichkeiten  
und bewegender  
Authentizität.»

CAS Performance Klassik Gesang  
Gesangspädagogin (Master)

+41(0)78 934 00 54

+44(0)44 862 67 84

[rebeekasbraem@bluewin.ch](mailto:rebeekasbraem@bluewin.ch)

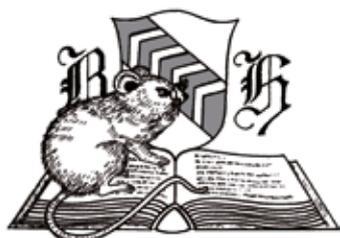
[www.rebekkasusannebraem.com](http://www.rebekkasusannebraem.com)

Fenster  
Türen  
Innenausbau  
Küche & Bad  
Reparaturen  
Insektenschutz

*natürlich*  
**nach Wunsch!**

**Schreinerei**  
**pavoni** AG

Steigstrasse 1 | 8182 Hochfelden | 044 860 00 25 | [schreinerei-pavoni.ch](http://schreinerei-pavoni.ch)



Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher

Wir dürfen endlich wieder beisammensitzen und Veranstaltungen geniessen.

Besuchen Sie doch einmal unsere **Li(e)smithek**, in der wir an **jedem 2. und 4. Donnerstag** gemeinsam für benachteiligte Personen handarbeiten. Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Webseite oder unter [www.lismithek.ch](http://www.lismithek.ch).

Für unsere jüngeren Geschichten-Fans gibt am **13.06.2022** endlich wieder ein **Kamishibai**. Wir freuen uns auf viele Gäste!

Ihr Bibliothek-Team



## Kamishibai

**Am Montag, 13. Juni 2022**  
**16:30 Uhr bis 17:30 Uhr**  
**In der Bibliothek Hochfelden**

### Was ist Kamishibai?

Anhand grosser Bildtafeln – präsentiert ähnlich wie in einem Kasperlitheater – erzählen wir Kindern zwischen 3 und 10 Jahren lustige Geschichten. Der Eintritt ist frei.



### «Dr. Brumm fährt Zug»

Zug fahren? Kein Problem für Dr. Brumm.  
 Er drückt auch gleich den richtigen Knopf und ...  
**WROMM!** ... schon setzt sich die Lok in Bewegung.  
 Sie wird schneller und immer schneller und plötzlich  
 rattert sie direkt auf die alte morsche Brücke zu!  
 Die Lok muss gestoppt werden! Nur wie ...?

### «Murmelis grosser Flug»

Endlich, der Duft des Frühlings! Jetzt darf Murmeli aus dem Bau schlüpfen und sich so richtig satt fressen. Aber es gibt auch einiges zu lernen: wie man Wache hält und bei Gefahr ordentlich pfeift beispielsweise. Zum Glück ist der Grossvater ein guter Lehrer. Und ein abenteuerlustiger obendrein!  
 Heimlich hat er sich einen Gleitschirm gebastelt und nun nimmt er Murmeli mit auf einen unvergesslichen Flug.



### Unsere Adresse:

Bibliothek Hochfelden  
 Kindergartenweg 6  
 8182 Hochfelden  
 Telefon 044 862 00 71  
[bibliothek@schule-hochfelden.ch](mailto:bibliothek@schule-hochfelden.ch)

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag: ..... 15.00 – 17.00  
 Mittwoch: ..... 17.00 – 19.00  
 Freitag: ..... 18.00 – 20.00  
 Samstag: ..... 10.00 – 12.00  
 Ferienöffnungszeiten: freitags: ..... 18.00 – 20.00



## Hof-Metzgerei **Volkart** Hütte Hochfelden

Montag: geschlossen  
Dienstag - Freitag: 08.00-12.00 / 14.00-18.30 Uhr  
Samstag: 07.00-13.00 Uhr

**Hof-Metzgerei Volkart** · 8175 Windlach  
**Hütte Hochfelden** · 8182 Hochfelden  
Telefon 044 858 19 52 · [www.hofimhasli.ch](http://www.hofimhasli.ch)

*Fleisch- und Wurstwaren · Käse – Milchprodukte · regionale Spezialitäten*

### Roger Ruffieux



### Treuhand

#### Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis  
Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**  
Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**  
Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42  
E-Mail: [info@ruffieux-treuhand.ch](mailto:info@ruffieux-treuhand.ch)  
[www.ruffieux-treuhand.ch](http://www.ruffieux-treuhand.ch)

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung



**drogerie krämer**  
vo natur us gsund

### Haben Sie schwere und müde Beine?

#### Venenfunktionsmessungen in der Drogerie

Gerne überprüfen wir Ihre Venenfunktion.  
Die Messung dauert inkl. Auswertung und Besprechung etwa 20 Minuten und kostet Fr. 15.00.

Wir bitten um eine Terminreservation

Drogerie Krämer AG | Bahnhofstrasse 36 | CH-8180 Bülach  
044 860 44 14 | [info@drogerie-kraemer.ch](mailto:info@drogerie-kraemer.ch) | [drogerie-kraemer.ch](http://drogerie-kraemer.ch)

**Liebe Leser\*innen**



Die neue Feuerstelle an der Glatt.



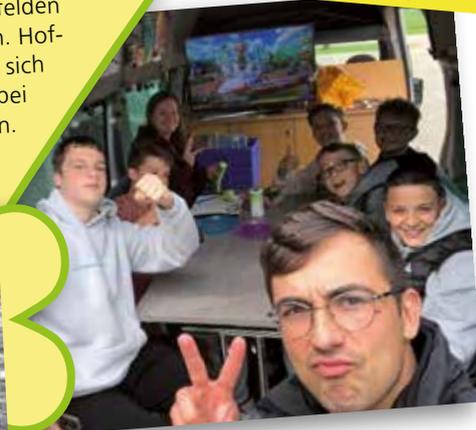
Das Jahr hat für die Kinder und Jugendlichen der Gemeinde sehr gut angefangen, mit besonderem Fokus auf die Infrastruktur. Auf der Schulanlage Wisacher steht nun seit einer Weile der neue Spielplatz und auf dem Skaterplatz vor dem Feuerwehrgebäude sind die Skateelemente entfernt worden, um sie zu restaurieren. Zudem hat es bei der Glatt eine neue Feuerstelle mit gemütlichen Sitzmöglichkeiten. Die Jugendlichen und wir sind glücklich über diese erfreulichen Veränderungen und schätzen das Engagement der Verantwortlichen. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön von unserer Seite!

Wir können euch versichern, dass die neue Infrastruktur von unserer Seite her rege genutzt werden wird. Im Verlauf des Frühlings / Sommers würden wir gerne noch mehr «Koch-Präsenzen» durchführen, deshalb wollen wir euch ermutigen uns eure Ideen mitzuteilen.

Das gleiche gilt für Sportideen die ihr habt. Gemeinsam können wir Wettkämpfe, Turniere und vieles mehr zusammen planen und durchführen. Was wir in diesem Jahr auf jeden Fall noch durchführen ist ein Skatecontest, bei welchem es auch wieder was zum Gewinnen gibt. Diesbezüglich könnt ihr euch direkt bei uns informieren oder als Mitorganisatoren melden. Falls mal jemand von euch (Kinder & Jugendliche) Lust hätte mit uns gemeinsam einen Artikel für den Dorfspiegel zu schreiben, dann meldet euch ungeniert. Man muss nicht Journalismus studiert haben, um einen spannenden Artikel zusammenzufassen und gestalten zu können. Bis zur nächsten Ausgabe wünschen wir euch viel Glück, dieses ist jedenfalls auf den Wiesen von Hochfelden reichlich zu finden. Hoffentlich sieht man sich in der Gemeinde bei unseren Präsenzen.

Eure Jugendarbeitenden,  
Charlotte & Stipe

Gamen im Bus vor dem Wisacher.



Der neue Spielplatz Wisacher.



Glück in Hochfelden.



**AJUGA**  
Aufsuchende Jugendarbeit



Charlotte Ebersold, Teamleitung Ajuga Hochfelden  
Bachenbülach & Hochfelden  
Mobile: 079 206 84 28  
Em@il: charlotte.ebersold@plattformglattal.ch

Stipe Sola, Jugendarbeiter i.A.

Mobile: 079 368 61 18  
Em@il: stipe.sola@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal. Bahnhofstrasse 47. 8305 Dietlikon

# reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Bülach  
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,  
043 411 41 41, [www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)

## Waldgottesdienst am 19. Juni 22 um 11.00 Uhr



Auch in diesem Jahr feiern wir bei der Forsthütte einen Festgottesdienst mit Posaunenchor und Vogelgezwitscher. Drei Familien bringen ihre Kinder zur Taufe, die Kirchenkommission sorgt für ein wunderbares Ambiente und lädt zum Apéro ein.

Da eine Feuerstelle vorhanden ist, besteht die Möglichkeit, etwas zum Grillieren mitzubringen und den Gottesdienst mit einem Zmittag zu verbinden.

Wir laden Sie zu dieser Feier herzlich ein!  
Rahel Graf und das Team der Kiko.

## Singe mit de Chliine – Neue Kurse ab dem 29. August



Das beliebte Singe mit de Chliine geht weiter mit dem Kurs «D'Finja sammeld Herbstblätter». Karin Grimm leitet das Singe mit de Chliine. Sie bringt als Kindergärtnerin, Leiterin von Kindertanzkursen und Musikerin eine grosse Erfahrung und viel Freude an Begegnungen mit Familien mit. Wir singen lustige Lieder, lernen neue Versli kennen und lassen die Jüngsten wild auf den Knien reiten. Ein Spass für die ganze Familie! Das Singe mit de Chliine ist für alle Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren, in Begleitung von Mami, Papi, Grossmami, Grosspapi oder ... geeignet.

### Montags-Kurs-Daten:

29.08. /  
05.09. / 12.09. / 19.09. / 26.09. /  
31.10. /  
07.11. / 14.11. / 21.11. / 28.11. /  
05.12. / 12.12.2022

**Gruppe 1: 14.45 – 15.30 Uhr**

**Gruppe 2: 15.45 – 16.30 Uhr**

### Donnerstags-Kurs-Daten:

01.09. / 08.09. / 15.09. / 22.09. / 29.09. /  
03.11. / 10.11. / 17.11. / 24.11. /  
01.12. / 08.12. / 15.12.2022

**Gruppe 3: 14.45 – 15.30 Uhr**

Der Kostenanteil beträgt

Fr. 120.00 pro Familie.

Fragen zum Angebot beantwortet

Ihnen Karin Grimm,

Eltern-Kind-Singleiterin

Tel. 079 353 06 04,

[karin.grimm@refkirchebuelach.ch](mailto:karin.grimm@refkirchebuelach.ch)

Anmeldung auf der Website:

[www.refkirchebuelach.ch](http://www.refkirchebuelach.ch)



**Planen Sie in diesem Jahr Ferien?** Kommen Sie mit. Wir reisen vom 25. bis 30. September an die Lenk im schönen Berner Oberland. Gemeinsam wollen wir das Simmental erkunden und Ferientage verbringen, die uns nähren, freuen und erfüllen. Die Ausflüge führen uns in das benachbarte Saanenland und das Kandertal. Es gibt viel zu sehen, zu erleben, zu erfahren und zu geniessen. Verbringen Sie mit uns gemütliche Ferientage.

#### Unterkunft: Hotel Krone

Das Hotel Krone liegt im Zentrum des Dorfes und ist idealer Ausgangspunkt zur Erkundung des Ortes. Es verfügt über Zimmer im Landhausstil, zwei Restaurants und einen Wellnessbereich mit Pool und Sauna.

#### Programm

**Sonntag, 25.9.:** Anreise mit Hess-Reisecar von Bülach nach Lenk i.S. Mittagessen in Oberhofen am Thunersee. Nachmittags Ankunft im Hotel.

**Montag, 26.9.:** Führung durch die Lenk mit Hansueli Hählen, Nachmittagsausflug an die Simmenfälle.

**Dienstag, 27.9.:** Ausflug an den Lauenensee und Besuch einer wunderbaren Kirche in Saanen.

**Mittwoch, 28.9.:** Ganztagesausflug in das Tropenhaus in Frutigen. Mittagshalt am Thunersee.

**Donnerstag, 29.9.:** Die Simmentaler Scherenschnitt-Künstlerin Elisabeth Beutler zeigt wie sie arbeitet.

**Freitag, 30.9.:** Rückfahrt mit Hess-Reisecar von Lenk nach Bülach, Mittagshalt auf der Lueg im Emmental, Ankunft in Bülach nachmittags.

#### Preise:

Reise gemäss Programm, Unterkunft im Doppelzimmer CHF 1'200.00 pro Person; bei Doppelbelegung, mit Halbpension CHF 1'300.00 pro Person, bei Einzelbelegung, mit Halbpension

**Im Preis inbegriffen:** Hin- und Rückfahrt mit Hess-Reisecar inklusive Mittagessen, Hotelübernachtung im Einzel- oder Doppelzimmer inklusive Halbpension, Reisekosten für Halb- und Ganztages-tour inklusive Mittagessen.

**Im Preis nicht inbegriffen:** Individuelle Aktivitäten, Mittagessen an zwei Tagen, Getränke, Kutschenfahrt sowie persönliche Auslagen für Ausflüge, Einkäufe und Trinkgeld. Bei finanziellen Engpässen können Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Haben wir Sie «gluschtig» gemacht? Ihre schriftliche Anmeldung wird ab sofort entgegengenommen und nach Eingangsdatum berücksichtigt. **Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2022**

**Anfragen und Ihre schriftliche Anmeldung** richten Sie bitte an: Ursula Krebs, Sozialdiakonin, Tel. 043 411 41 50 oder Béatrice Heller-Wessa, Pfarrerin, Tel. 043 411 41 60

**Wir freuen uns auf Sie!** Das vierköpfige Ferienteam freut sich auf eine gemeinsame, unbeschwerte, inspirierende und erholsame Ferienwoche: Pfarrerin Béatrice Heller-Wessa, Sozialdiakonin Ursula Krebs sowie unsere beiden mehrfach erfahrenen Begleiterinnen Marion Simmen und Susanna Heckendorn.

## Anmeldetalon für die Seniorenferien vom 25. bis 30. September 2022 in Lenk i. Simmental

reformierte  
kirche bülach

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon/Email \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Bemerkung zu Gesundheitszustand /  
Mobilität, z.B. mit Rollator / Diät  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Die Preise verstehen sich inklusive Hin- und Rückreise, diverse Verpflegungen, inkl. verschiedene Unternehmungen gemäss Programm sowie Übernachtung mit HP im Hotel Krone in Lenk.

Einzelzimmer mit Balkon Fr. 1'300.00 p. P.

Doppelzimmer mit Balkon Fr. 1'200.00 p. P.

ich teile das Zimmer mit: \_\_\_\_\_

Ich benötige eine Annullationskostenversicherung Fr. 40.00

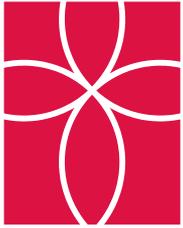
Einsteigeort:  Bülach  Bachenbülach  Hochfelden  
 Bergli  Winkel  Höri

Datum / Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Anmeldeschluss: 30.06.2022**

**Einsenden an:** Reformierte Kirchgemeinde Bülach, Ursula Krebs, Grampenweg 5, 8180 Bülach





# Katholische Kirche Bülach

## Gottesdienstzeiten

### Jeden Samstag

17.30 Uhr Eucharistiefeier

### Jeden Sonntag

**08.05 Uhr** Rosenkranzgebet in der Krypta gleichzeitig Beichtgelegenheit im Pfarramt

**08.45 Uhr** Eucharistiefeier

**09.45 Uhr** Santa messa in lingua italiana

**11.00 Uhr** Eucharistiefeier

### Werktags

**09.15 Uhr** Eucharistiefeier am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch / deutsch, anschliessend Kaffee im Foyer

Am ersten Donnerstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier, anschliessend Kaffee im Foyer

### Montag

**17.30 Uhr** Stille Anbetung (fällt aus während den Schulferien)

**18.40 Uhr** Gebetsgruppe

## AGENDA AB DEM 1. JUNI 2022

Fr	3.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
Mo	6.	Eucharistiefeier zu Pfingstmontag dt./it. um 10.00 Uhr
Sa	11.	Multikulturelles Pfarrefest
So	12.	Eucharistiefeier zum Dreifaltigkeitssonntag mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche um 10.00 Uhr, Multikulturelles Pfarrefest
Mo	13.	Eucharistiefeier um 09.00 Uhr mit Radio Maria
Di	16.	Abschlussgottesdienst 6. Klasse um 19.15 Uhr
So	19.	Eucharistiefeier zu Fronleichnam um 08.45 Uhr, anschliessend Sonntagscafé
So	19.	Eucharistiefeier zu Fronleichnam dt./it. um 10.00 Uhr
Mo	20.	Strickfrauen treffen sich um 14.00 Uhr im Pfarrhaus
Sa	25.	Musikalische Einführung «Psalm singen» um 14.30 Uhr
Sa	25.	Gottesdienst mit Ministrantenaufnahme und 3. Klasse um 17.30 Uhr
Di	28.	Dankgottesdienst 4. Klasse um 19.15 Uhr
Do	30.	Senioren-Mittag um 12.00 Uhr

## Sonntagscafé

Das breite Angebot im Sonntagscafé bietet monatlich Gelegenheit zum Verweilen, einander zu begegnen, sich kennen zu lernen, auszutauschen und Gespräche zu führen.

**Seien Sie alle herzlich willkommen am: 19. Juni und 10. Juli 2022, jeweils zwischen 09.00 Uhr und 12.30 Uhr im Foyer der kath. Kirche Bülach.**

Wir freuen uns auf Sie!

## Seniorenessen

Lassen Sie sich vom Kochteam der Pfarrei kulinarisch verwöhnen am:

**Donnerstag, 30. Juni 12 Uhr  
Im Pfarreisaal der kath. Kirche  
Bülach**

Anmeldungen nimmt das Sekretariat (043 411 30 30) bis Montag, 27. Juni entgegen.

Wir freuen uns auf Sie!

## AGENDA AB DEM 1. JULI 2022

Fr	1.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
Sa	2.	Eucharistiefeier mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche Bülach um 17.30 Uhr
Mo	4.	Strickfrauen treffen sich um 14.00 Uhr im Pfarrhaus
So	10.	Eucharistiefeier um 08.45 Uhr, anschliessend Sonntagscafé
So	10.	Eucharistiefeier mit St. Laurentius Chor um 11.00 Uhr
Do	14.	Cantiamo zusammen um 10.00 Uhr im Saal
Sa	16.	Eucharistiefeier mit Cantus Laurentius um 17.30 Uhr
Mo	18.	Strickfrauen treffen sich um 14.00 Uhr im Pfarrhaus
So	27.	Eucharistiefeier um 10.00 Uhr

### Sommer-Schulferien

Während den Sommer-Schulferien findet ab 18. Juli bis und mit 14. August, am Sonntagmorgen nur ein Gottesdienst, um 10.00 Uhr in der Kirche statt.

#### Spezielle Sekretariat- Öffnungszeiten:

Ebenfalls während den Schulferien ist das Sekretariat jeweils am Vormittag von 09.00 – 11.00 Uhr geöffnet.

### Sommerferien

**Wir wünschen Ihnen allen einen wunderschönen Sommer und erholsame Ferien!**

Möge Gott Sie alle in den Ferien begleiten auf all Ihren Wegen und stets an Ihrer Seite sein, so dass Sie gesund und munter das Ziel erreichen und wohlbehütet nach Hause zurückkehren.

Möge ER Ihnen wieder Sonne ins Herzen geben, wenn dunkle Wolken oder Sorgen aufziehen, damit Sie fröhlich und unbeschwert die Zeit geniessen können.

Mögen Sie in allen Menschen, denen sie im Urlaub begegnen einen Freund finden und Gottes Angesicht erkennen.

### Psalm-Singen-Workshop

Singen Sie gerne? Wollen Sie Ihre Stimme mit der effektivsten Gesangsmethoden verbessern? Ob Sie damit beginnen, einmal Gelerntes auffrischen oder Ihr Können perfektionieren wollen, spielt keine Rolle.

Wir laden Sie zu einem Psalm-Singen-Workshop ein. Dieser findet am **Samstag, den 25. Juni, im Pfarreizentrum statt** und wird von Frau Sylwia Feherpataky – Opersängerin im Opernhaus Zürich – geleitet.

Wir starten um 14.30 Uhr und laden alle Interessierten ein ☺. Anmeldung bis zum 15. Juni bei Karolina Gad (karolina.gad@kath-buelach.ch).



Fachstelle für  
Abhängigkeitserkrankungen  
Bezirk Bülach



## LESUNG IM RAHMEN DER AKTIONSWOCHE KINDER AUS SUCHTBELASTETEN FAMILIEN

Rund 20 Teilnehmende fanden sich am Abend des 10. Mai im Obergeschoss der Stadtbibliothek Bülach ein. Julia Weber, Schriftstellerin aus Zürich, las aus ihrem 2017 erschienenen Buch «und immer ist alles schön», in welchem sie auf eindrückliche Weise das Erleben von zwei Kindern schildert, welche mit ihrer alkoholkranken Mutter aufwachsen – immer aus der Optik von Anais, der älteren der beiden Geschwister. Es war mucksmäuschenstill im Raum, die einfache Sprache mit vielen Wiederholungen und das Erleben des Mädchens berührten offensichtlich und machten betroffen.

Die Lesung wurde in Kooperation zwischen der Suchtprävention Bezirk Bülach, der Fachstelle für Abhängigkeitserkrankungen Bezirk Bülach und der Stadtbibliothek Bülach organisiert, letztere offerierte im Anschluss an die Lesung auch einen feinen Apéro, welcher offensichtlich genossen wurde. So fühlte sich der Ausklang des Abends dann auch leicht und angeregt an.



Julia Weber liest dem gespannten Publikum vor

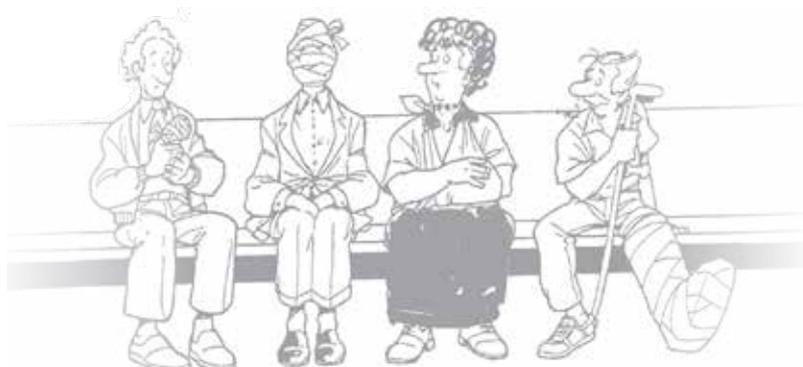
## BERATUNGSANGEBOT FÜR JUGENDLICHE MIT PROBLEMATISCHEM SUBSTANZKONSUM

Schon seit mehreren Jahren bietet die Fachstelle für Abhängigkeitserkrankungen in Bülach und in Kloten ambulante Beratung und Therapie für Jugendliche mit einem risikoreichen Konsum von Cannabis, Kokain, Alkohol oder aber auch online-Medien an. Während das Angebot bis vor kurzem nur Jugendlichen ab 16 Jahren zur Verfügung stand, können sich neu auch Jugendliche ab

13 Jahren auf der Fachstelle melden (Tel. 044 804 11 66). Eine Beratung kann zeitnah nach der Anmeldung beginnen; sie erfolgt ausschliesslich durch ausgebildete PsychotherapeutInnen.

*Autorin: Dr. phil. Annette Glaser  
eidg. anerkannte Psychotherapeutin,  
Gesamtleiterin fabb*

## Gesundheitsdienste



**144**  
für alle  
medizinischen Notfälle

### KINDER- UND JUGEND- HILFEZENTRUM KJZ

#### Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.  
Ort: kjz, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (im Erdgeschoss des Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz Sonnenhof der Migros).

#### Zeiten

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr  
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr

#### Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr  
Telefon **043 259 81 81**

**aktuelle Öffnungszeiten siehe unter**  
<https://www.zh.ch/de/bildungsdirektion/amt-fuer-jugend-und-berufsberatung/kjz-buelach.html>

### GERIHELP

**Gerihelp** ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail [beratung@gerihelp.ch](mailto:beratung@gerihelp.ch) zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.

Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

### MAHLZEITENDIENST

Die Stiftung Alterszentrum Region Bülach bietet täglich frische Mahlzeiten an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und zwei Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 10.45 und 12.15 Uhr von freiwilligen Fahrerinnen und Fahrern nach Hause geliefert.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung CHF 22.00.

Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant «Im Grampen».

Bestellungen und Anfragen:  
Telefon 044 861 80 00  
E-Mail [info@sarb.ch](mailto:info@sarb.ch)

### SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 861 80 00**  
Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

### NOTFÄLLE

#### Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt. Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztefon **0800 33 66 55** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

#### Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

### ROTKREUZ-FAHRDIENST

Einsatzleitung Tel. 044 388 25 00,  
werktags 08.00 – 12.00 Uhr  
und 14.00 – 17.00 Uhr

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchung in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabhkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Fahrten werden monatlich via Sammelrechnung abgerechnet. Detaillierte Informationen zum Tarifsystem finden Sie unter: [www.srk-zuerich.ch/fuer-sie-da/hilfe-im-alltag/tarife-fahrgast](http://www.srk-zuerich.ch/fuer-sie-da/hilfe-im-alltag/tarife-fahrgast)



## DER PARTYMACHER VON HOCHFELDEN DAS INTERVIEW MIT MARKUS MÜLLER

Text und Bild  
Andrea Lobsiger

1991 wurde der Partyservice Müller in Hochfelden gegründet und bis heute erfolgreich geführt. Vor 12 Jahren übernahm Markus Müller das Geschäft von seinen Eltern. Der Dorfspiegel blickt hinter die Kulissen und ist überrascht ob der Grösse des Unternehmens. Bekannt ist der Partyservice im gesamten Zürcher Unterland und wahrscheinlich hat schon jeder irgendwann mal ein Essen von ihm genossen. 4 Fahrzeuge, darunter ein elektrisches, sowie 6 Anhänger gehören zu Markus' Fuhrpark. Er hat zwei Festangestellte, für Anlässe hat er ein Netz an Freelancern und seine Familie, die ihn tatkräftig unterstützt. Gegründet wurde das Unternehmen von seinen Eltern Heidi und Fredi Müller, welche auch heute noch helfend zur Seite stehen. Markus' Frau Julia ist ebenfalls im Unternehmen tätig und hilft in allen Bereichen mit.

Die Räumlichkeiten wurden laufend ausgebaut. Inzwischen gibt es neben der Küche eine Waschstrasse, mehrere Lager, Tiefkühlanlagen und ein Büro. Markus lebt mit seiner Familie im Haus nebenan. Obwohl er fast täglich für sein Unternehmen unterwegs ist, nimmt er sich immer Zeit für das gemeinsame Mittagessen mit seiner Frau und seiner Tochter Pia. Auch ist es ihm sehr wichtig, Zeit mit ihnen zu verbringen.

Markus ist schon früh in die Fussstapfen seiner Eltern getreten und hat sich zum Koch ausbilden lassen. Danach arbeitete er an verschiedenen Saisonstellen in den Bergen und am Vierwaldstättersee. Gleichzeitig hat er schon bei seinen Eltern gearbeitet und wurde bald Geschäftsführer, bis er das Geschäft dann ganz übernahm.

Markus schätzt die Zusammenarbeit mit den vielen Stammkunden. Zudem belie-

fert er den Mittagstisch von zwei Tages- und einer Primarschule in der Umgebung. Grossanlässe bis zu 1'800 Personen kann er beliefern und bewirten. Hinzu kommt das grosse Angebot an Vermietungen von Geschirr, Festbänken, Stehtischen, Kaffee- und Hotdog-Maschinen und vieles mehr. Besonders schätzen er und sein Team Familienfeiern. An solchen Anlässen sei die Atmosphäre besonders schön und sie als Partyservice sind mitten drin. Auf die Corona-Krise hat Markus gelassen reagiert und die Zeit für sich und seine Familie genutzt. Zudem hat er während zwei Tagen pro Woche einen Take-away angeboten, um einfach etwas tun zu können und dran zu bleiben.

Markus Müller ist ein Strahlemann! Er führt sein Unternehmen voller Freude und Freundlichkeit. Die perfekten Zutaten für einen Partyservice!



Linke Seite:  
Markus Müller in seinem «Fuhrpark» vor dem Geschäft

Diese Seite:  
Immer on the Road: Markus Müller im Einsatz



In den Vorbereitungen: Markus mit seinem Mitarbeiter René



Blick in die Waschstrasse

## MARKUS MÜLLER

Familie:  
Ehefrau Julia, Tochter Pia (7)  
Mutter Heidi und Vater Fredi

Seit wann in Hochfelden:  
Als 10-Jähriger hierher gezogen.

Beruf:  
Gelernter Koch

Lieblingsplatz um Hochfelden:  
Seine selbst gebaute Terrasse, welche aus Langeweile in der Corona-Zeit entstand.

Was ist toll an Hochfelden:  
Es ist schön, dass man sich kennt.

Was fehlt in Hochfelden?  
Ein Dorffest!

Andrea Lobsiger ist selbständige Fotografin und Grafikdesignerin aus Hochfelden.

Kontakt:  
079 342 67 78 | [www.andrealobsiger.ch](http://www.andrealobsiger.ch)



## Gossweiler



Stadt- und Gemeindeingenieurwesen  
Raum und Verkehr | Vermessung | Wasser  
Tiefbau | Recht und Bau | Geoinformatik

Dübendorf | Bülach | Dietlikon | Effretikon | Kloten | Wallisellen | Wetzikon | Zumikon

[gossweiler.com](http://gossweiler.com)

## Schiess-Saison nimmt langsam Fahrt auf

Auch die Beteiligung an den auswärtigen Schiessen nimmt wieder zu.



Bei unserem ersten Schiessen in diesem Jahr konnten wir beim **Goldsiegel-schiessen in Gächlingen am**

**8. Januar** bereits den ersten Erfolg verbuchen mit dem 2. Rang im Gruppenwettbewerb der Kat. D. mit den Schützen Pavoni Karl, Ammann René, Lisanti Alfonso, Albrecht Peter und Heidelberger Peter.

Das wir aber doch noch nicht so ganz auf der Höhe waren, zeigte sich dann aber am **5. Februar in Pfäffikon** wo wir in der D-Gruppe aber immerhin noch auf dem 8. Platz landeten. Das beste Resultat erzielte hier Lisanti Alfonso mit 362 Punkten und in der Einzelwertung Mares Claudio mit 93 Pkt.

Auch in **Leibstadt fielen wir am 19. März** mit unserer D-Gruppe noch etwas weiter zurück und landeten nur noch auf dem 14. Platz. Das beste Resultat erzielte Peter Albrecht mit 139 Punkten.

### Säuliämter Gruppenschiessen Zwillikon 26. März

Bei schönem Wetter konnten wir dieses über die Runde bringen. Trotzdem waren die Resultate eher bescheiden und es war zu beobachten, dass auch Spitzenschützen von anderen Vereinen kein gutes Resultat gelang. Woran das gelegen hat, darüber können wir nur spekulieren. Die Resultate sind noch nicht publiziert.

**Das Frühlingschiessen am 2. April in Hosenruck** war in diesem Jahr aber eher ein Winterschiessen. So mussten wir im Schneegestöber anreisen und fanden ca.

10 cm Neuschnee vor beim Schützenhaus. Dies hat uns natürlich nicht davon abgehalten dieses Schiessen zu absolvieren und trotz garstigem Wetter durchwegs gute Resultate zu erzielen. Claudio Mares erzielte gar ein Super-Resultat von 99 Pkt.

### Die besten Resultate:

Mares Claudio	99 Pkt.
Albrecht Peter	95 Pkt.
Maag Walter	94 Pkt.
Ammann René	92 Pkt.
Pavoni Karl	92 Pkt.

Es kommt also wieder etwas Schwung in unsere Schützen

**Das Frühlingschiessen am 2. April** in Hagenbuch haben diesmal 8 Hochfelder Schützen besucht und es wurden auch hier gute Resultate geschossen mit einer 100% Kranzquote.

**Hochfelden Schuessverein**

Do	09.06.2022	16.00 - 21.00 Uhr
Fr	10.06.2022	16.00 - 21.00 Uhr
Do	16.06.2022	16.00 - 21.00 Uhr
Fr	17.06.2022	16.00 - 21.00 Uhr

**32. Fyraabigschiessen 2022**

[www.sv-hochfelden.ch](http://www.sv-hochfelden.ch)

## Die besten Resultate:

Pavoni Karl	95 Pkt.
Albrecht Peter	93 Pkt.
Sabatella Romano	93 Pkt.
Roost Andreas	93 Pkt.

Beim **Blauburgunderlandschiessen in Wilchingen am 3. April** gab es auch diesmal einige sehr gute Resultate, aber nicht jedem gelang das gewünschte Resultat. Immerhin auch hier eine 100 Prozent Kranzquote.

## Die besten Resultate:

Pavoni Karl	96 Pkt.
Mares Claudio	95 Pkt.
Albrecht Peter	92 Pkt.

Beim darauf folgenden **Schwabenkrieg-Erinnerungsschiessen in Hallau** waren die Bedingungen dann aber doch etwas

zäher. Dauernd wechselndes Licht und auch Winde machten das ganze etwas schwierig. Aber natürlich meisterten einige unserer Schützen auch diese Situation und erzielten trotzdem gute Resultate.

## Die besten Resultate:

Mares Claudio	96 Pkt.
Pavoni Karl	94 Pkt.
Albrecht Peter	90 Pkt.

Es bleibt also immer noch genug Luft nach oben und der Start der Trainings bringen uns sicher auch wieder etwas. Das macht hoffentlich vermehrt Lust wieder an den auswärtigen Schiessen teilzunehmen. Insbesondere jetzt wo alle Einschränkungen aufgehoben wurden.

## 1. Mai Gruppenschiessen in Embrach

## und in Oberhasli 2022

*Jungschützen werden Gruppensieger in Embrach und Walter Maag Festsieger in Oberhasli*

Beim Embracher Gruppenschiessen konnten wir in diesem Jahr gute Erfolge feiern und einige Prämien einfahren. Die Jungschützen erreichten gar den 1. Platz in der Gruppe und mit Egli Gian einen 2. Platz in der Festsieger Rangliste der Junioren.

Auch bei den älteren Schützen konnten sich die Resultate sehen lassen und mit dem 5. Rang in der Gruppenwertung Ordonanz war auch hier noch ein Prämie fällig.

In Oberhasli durften wir mit Walter Maag gar den Festsieger in der Kat. D stellen und mit Bosshard Roger einen 3. Rang in der Kat. E verzeichnen.

**HELPER!  
gesucht!**

**Bist du gerne um Menschen?  
Packst du gerne an?  
Möchtest hautnah am Anlass mit dabei sein?**

**Dann bist du unser HELFER!**

**Übrigens für deinen Einsatz erhältst du:  
Verpflegung während des Einsatzes, ein Helfershirt, Ruhm und Ehre**

**Melde dich mit Namen und deinem Talent bis am 15. Juli 22 unter [info@bierweinsein.ch](mailto:info@bierweinsein.ch)**

**Wir freuen uns auf dich!**





Der Turnverein trainiert für das Regionalturnfest Wiesendangen am 17. Juni.



## Ein Genussspaziergang rund um Hochfelden Start ab 12.30 Uhr im Schulhaus Wisacher

Weitere Info's zur Route und Kulinarik  
sind auf der Homepage  
[www.bierweinsein.ch](http://www.bierweinsein.ch) zu finden



Anmeldung  
deiner Gruppe  
bis am 02. August 2022



Wir freuen uns auf euch!





### Impressionen von der Wahlfeier mit Preisverleihung des FoHo-Fotowettbewerbs

Das FoHo lud am Wahlsonntag, den 27. März die Kandidatinnen und Kandidaten zu einer kleinen Wahlfeier ein. Bei dieser Gelegenheit fand auch die Preisverleihung für den Fotowettbewerb statt, den das FoHo im Dorfspiegel 6-21 lanciert hatte. Machen Sie sich gleich selber ein Bild von der Feier im Gemeindehaus:



Strahlende Nicole Vetsch (FoHo), frischgewählte Schulpräsidentin



Zum Feiern gehört die Familie mit dazu



Zufriedene Bea Maier (FoHo), Wiederwahl in die Schulpflege



Freude bei Ajuga-Jugendarbeiter Stipe und den Jugendlichen, die den Preis in Empfang nehmen konnten für ihr originelles Foto. Es symbolisiert den «Schutz vor Wind und Regen», was ihr grösstes Anliegen an den Gemeinderat ist.



Bisherige mit gebliebenen und mit neuen Rollen



Frank Dahmke (FoHo), wurde leider nicht in den Gemeinderat gewählt.



Zuhören und kennenlernen



Ihnen, liebe Wählerinnen und Wähler, möchten wir für die Unterstützung unserer Kandidierenden danken. Wir bedauern es natürlich, dass das FoHo nicht mehr im Gemeinderat vertreten ist. Dennoch bleiben wir weiterhin aktiv. Denn Hochfelden ist uns nicht egal!



## JAHRESVERSAMMLUNG NATURSCHUTZVEREIN HÖRI-HOCHFELDEN

Am Freitag, 6. Mai 2022, fand im Forsthaus Hochfelden die Jahresversammlung des Naturschutzvereins Höri Hochfelden statt. Es waren 21 Personen anwesend, darunter alle Vorstandsmitglieder (Nadja Anlauf, HP. Häni, Philip Senn, Paul Oertli). Der Jahresbericht 2021 wird hier in verkürzter Fassung wiedergegeben.

Am 11. Juni des letzten Jahres trafen sich gegen 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer zur Amphibien-Exkursion im Langenzingen bei den Panzerpisten. Die Bülacher Umweltwissenschaftlerin Evi Binderheim verstand es, uns für diese Lebewesen und ihr Umfeld zu faszinieren und verschiedene Amphibienarten vor Ort aufzuspuhen.

Die vier geplanten Arbeitseinsätze konnten trotz Corona programmgemäss durchgeführt werden. Besonders zu erwähnen ist der Einsatz am 6. März am Bord an der Glatt oberhalb des Materialdepots der Firma Greuter. Nachdem wir im Herbst 2019 hier 10 junge Obstbäume pflanzen konnten, stand nun der Abbruch des Zaunes sowie eine Aufräumaktion des herumliegenden Altholzes auf dem Programm. Der Abbruch des Zaunes war notwendig, weil der alte Pächter seine Schafhaltung eingestellt hatte und deshalb ein Pachtwechsel stattfand. Der neue Pächter, Sven Spitznagel, wird nun das Bord wieder regelmässig mähen und kann den störenden Zaun nicht mehr brauchen. Wir freuen uns, dass sich das Bord mitsamt den jungen Obstbäumen bereits wieder in einem schönen Zustand präsentiert. Leider konnte für die Bewirtschaftung des vorderen Teils Richtung

Dorf noch keine Lösung gefunden werden.

Für die Pflege der Gräben im Willenhof haben wir unsere neue, mechanisierte Arbeitstechnik weiterentwickelt. Es geht darum, auf den Wiesenabschnitten die Wurzeln und Staudenstrünke zu entfernen, die zu einer wuchernden Verbuschung dieser Böden führen. Wir setzen dazu den gemieteten Trax mit Max ein, der die oberste Humusschicht des Bordes mit den vielen Wurzeln abräumt und auf dem ebenen Wiesenbereich oberhalb des Bordes ausbreitet, wo wir die Wurzeln von Hand aussortieren können. Danach wird die Erde wieder am ursprünglichen Ort platziert und angepresst. Die Erfahrung der letzten drei Jahre hat gezeigt, dass sich das Bord gut erholt und praktisch staudenfrei wird. Einzelne übriggebliebene Exemplare können nachträglich mit dem Pickel ausgegraben werden. Die Kosten für den Trax werden weitgehend durch die Gemeinden Höri und Hochfelden getragen. Mit diesem Vorgehen schaffen wir es, pro Jahr mit 30 bis 50 Metern Bordlänge voranzukommen. Wenn wir in etwa 10 Jahren damit in allen Gräben durch sein werden, ist bestimmt der Zeitpunkt gekommen, wieder vorne anzufangen. Naturschutz ist eine Sisypus-Arbeit. Unser Dank geht an die zahlreichen Vereinsmitglieder, die sich aktiv an diesen Unterhaltsarbeiten beteiligen.

Unser langjähriges und aktives Vereinsmitglied Gädi Sennhauser hat uns Ende des Jahres mitgeteilt, dass er die bisherigen, durch ihn ausgeführten Arbeiten des Kopfweidenschnittes in den Gräben Willenhof und der Pflege des Bordes im Jakobstal aus Altersgründen nicht mehr weiterführen könne. Wir sind nun daran,

für diese Arbeiten neue Lösungen zu finden.

Anfangs Jahr fand in Höri eine Aktion statt, die uns schockiert und traurig gemacht hat. Der Landwirt, der vor einiger Zeit das Anwesen Bertschi in Oberhöri erworben hatte, fällte in einer Nacht- und Nebelaktion im Baumgarten dieses Anwesens den gesamten Bestand von 48 schönen, ausgewachsenen Hochstamm-Obstbäumen mit dem Ziel, den Boden für seinen Ackerbaubetrieb zu nutzen. Damit ist wieder ein Biotop von grossem Wert für die Biodiversität verloren gegangen. Mit scharfen Worten hat sich der Vorstand des NSV in einem Leserbrief im ZU und einem Brief an den Höremer Gemeinderat von dieser Aktion distanziert. Als Folge davon hat der Gemeinderat in Aussicht gestellt, nun endlich die kommunale Aufgabe eines Naturschutzinventars sowie einer Schutzverordnung in Arbeit zu nehmen.

Die Zusammenarbeit mit dem Gemeinderat von Höri hat sich seither verbessert, und es findet ein nützlicher Dialog über die im Naturschutz notwendigen Massnahmen statt.

Im vergangenen Jahr hat sich Hans-Peter Häni intensiv mit der Neugestaltung unserer NSV-Homepage beschäftigt. Unter dem Dach unseres Mutterverbandes Birdlife ist eine attraktive neue Version der Homepage entstanden als schöne Visitenkarte unseres Vereins. Schaut bitte einmal rein in diese Homepage, es lohnt sich. [www.nsv-hoeri-hochfelden.ch](http://www.nsv-hoeri-hochfelden.ch)

Die Nistkästen in Hochfelden und Höri werden weiterhin von Hans-Peter Häni

betreut. Er erledigt die Reinigung, repariert die defekten Kästen und sorgt für die Auffindbarkeit der etwa 75 verschiedenen Standorte.

Das Projekt «Kleine Säugetiere», das durch die Bülacher Umweltwissenschaftlerin Silvia Ringger im Jahr 2020 initiiert wurde, erhält von unserem Verein einen finanziellen Beitrag von jährlich Fr. 500 während einer Zeit von insgesamt 5 Jahren. Über die Bilanz werden wir später berichten.

Ab 2022 hat sich Maggie Rupf bereit erklärt, in die Vorstandstätigkeit einzusteigen.

Zwei Arbeitseinsätze, einmal mit, einmal ohne Trax, liegen bereits hinter uns. Vom 13. bis am 15. Mai findet das Hörifäscht statt, wo der NSV einen Brezelstand betreibt. Im Weiteren planen wir zwei Exkursionen sowie im Herbst den Tag des Apfels, sofern dann auch Äpfel zur Verfügung stehen.



## Jahresprogramm 2022 (restliche Anlässe)

[www.nsv-hoeri-hochfelden.ch](http://www.nsv-hoeri-hochfelden.ch)

<b>Sonntag, 12. Juni</b>	<b>Sonntagsspaziergang durch die Gräben beim Willenhof</b> Treffpunkt 09.30 Uhr bei Brücke Willenhof
<b>Freitag, 26. August</b>	<b>Abend mit den Fledermäusen</b> Treffpunkt 19.30 Uhr bei der Auto-Glattbrücke in Hochfelden Familienanlass, Fr. 5.00 pro erwachsene Person
<b>Samstag, 3. September</b>	<b>Arbeitseinsatz Gräben</b> Treffpunkt 09.00 Uhr Brücke Willenhof Voraussichtliche Arbeiten: bereits bearbeitete Bordabschnitte kontrollieren und nachbearbeiten.
<b>Samstag, 24. September</b>	<b>Tag des Apfels: Mosten, Sortenbestimmung, Apfelverwertung</b> Programm wird noch bekanntgegeben

## Machst du auch mit im NSV?

Dann melde dich bitte mit diesem Talon

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Tel.Nr: \_\_\_\_\_

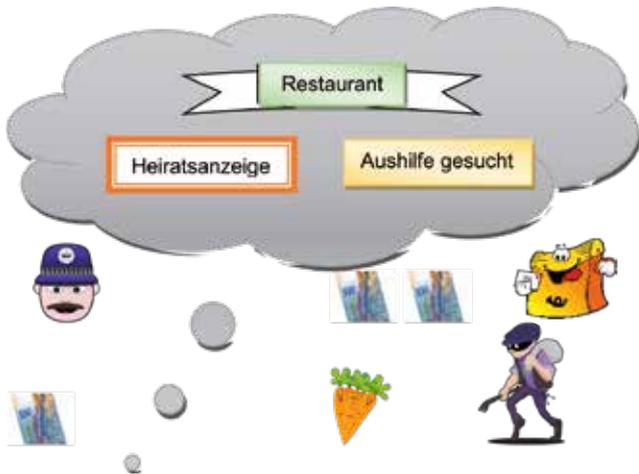
Bitte senden an:  
Nadja Anlauf  
Wybergstrasse 15  
8182 Hochfelden

[nr.anlauf@bluewin.ch](mailto:nr.anlauf@bluewin.ch)



[www.nsv-hoeri-hochfelden.ch](http://www.nsv-hoeri-hochfelden.ch)

## THEATER BÜHNE HOCHFELDEN



### Was hat es auf sich mit all diesen Figuren, Gegenständen und Schlagwörtern?

Wir Theaterleute wissen es schon, denn die Proben zum Stück **«Wie gewonnen, so zerronnen»** von Lukas Bühler haben anfangs April begonnen. Wenn Sie auch gerne Näheres darüber erfahren möchten, dann **reservieren Sie** in Ihrer Agenda unbedingt eines der folgenden Daten für einen Theaterbesuch:

**30. September 2022 (Freitag)**

**01. Oktober 2022 (Samstag)**

**02. Oktober 2022 (Sonntag)**

Sie müssen sich also noch ein wenig gedulden bis Sie die Auflösung erfahren werden. Wir würden uns sehr freuen, Sie an einer unserer Vorstellungen begrüßen zu dürfen. Über den Billetverkauf und die Durchführungsmodalitäten werden Sie im nächsten Dorfspiegel informiert, oder Sie schauen auf unserer Web-Seite [www.theaterbuehne-hochfelden.ch](http://www.theaterbuehne-hochfelden.ch) vorbei.

**TheaterBühne** Hochfelden

### Lust zum Stricken oder Häkeln?

Mit dieser Leidenschaft etwas Gutes bewirken?



Treffen Sie Gleichgesinnte in der **Li(e)smithek** in der Bibliothek Hochfelden.

Wir erstellen gemeinsam Nützliches für Mütter mit ihren Babys und unterstützen damit den Verein **«Helfen-Sie-Helfen»**. Näheres darüber erfahren Sie auf der Webseite [www.helfensiehelfen.ch](http://www.helfensiehelfen.ch).

Bei der Li(e)smithek sind alle willkommen – egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene. Wolle ist vorhanden, ebenso Strickmuster. Es können natürlich auch eigene Ideen umgesetzt werden. Mitzubringen sind lediglich **Stricknadeln / Nadelspiele in Grösse 2–3**.

Wir treffen uns **an jedem 2. und 4. Donnerstag von 19.00 bis 21.00 Uhr in der Schul- und Gemeindebibliothek Hochfelden**, Kindergartenweg 6.

Die aktuellen Daten erfahren Sie jeweils auf [www.lismithek.ch](http://www.lismithek.ch)

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Teilnahme ist kostenlos.

Fragen können gerne an Stephanie Nufer gerichtet werden: [info@lismithek.ch](mailto:info@lismithek.ch), Tel. 076 502 12 68.

## Samstag, 4. Juni 2022

Inbetriebnahme der schönen alten Hand-Druckspritze aus dem Jahre 1787.

Möglichkeit um selbst Hand anzulegen.

Feuerwehrentensilien im Erdgeschoss zu besichtigen.

Das neu gestaltete Ortsmuseum im Obergeschoss hat ebenfalls geöffnet.

Servelats und Bratwürste mit Brot, Bier, Mineralwasser und Süssgetränke.



Tag der offenen Tür bei Föür-Sprütze-Zug und Ortsmuseum

### Zeiten:

Feuerwehrlokal und Ortsmuseum offen von 12.00 bis 16.00Uhr.

Inbetriebnahme der Spritze um ca. 12.30 Uhr.

Grillwürste gibt es ab 12.00 Uhr. Schluss des Anlasses: 16.00 Uhr.



### Kinder

Kinder-Löschparkour von 12.00 bis 15.30 Uhr

Rolf Schmid



## 5 Jahre AIDA-Care im KZU

Das AIDA-Care-Team des KZU bietet mit seinem niederschweligen Angebot Hilfesuchenden bei Verdacht auf Demenz Unterstützung an. 2016 startete das KZU mit diesem vielversprechenden Pilotprojekt, an dem sich damals insgesamt 14 Gemeinden beteiligten. Seit Anfang 2019 ist AIDA-Care fester Bestandteil der Grundleistungsvereinbarung aller 20 KZU-Trägergemeinden.

AIDA-Care steht für Aufsuchende Individuelle Demenz-Abklärung und -Beratung und ist vor über 5 Jahren aus der nationalen Demenzstrategie herausgewachsen. «Ziel damals wie heute ist es, Betroffene dahingehend zu beraten und zu unterstützen, dass sie möglichst lange würdevoll im eigenen Zuhause bleiben können», so Marlies Petrig, CHO KZU.

Um diese Beratung und Unterstützung so umfassend wie möglich zu gestalten, ist es wichtig, das Umfeld der Betroffenen mit einzubeziehen. Nachbarn, Bekannte, Angehörige sollen ebenso wie Behörden und Sozialdienste einen niederschweligen Zugang zu diesem Angebot erhalten. Nur in dieser Gemeinschaftsarbeit kann das AIDA-Care-Beratungsteam des KZU die Ressourcen des Umfelds stärken und so die Autonomie der Betroffenen bestmöglich stützen.

Mit einer genauen Situationseinschätzung vor Ort und der Stärkung des sozialen Umfelds lassen sich Sicherheit und Lebensqualität der Betroffenen enorm erhöhen. Die Erfahrung in den letzten 5 Jahren zeigt, dass wir mit AIDA-Care «vielen betroffenen Menschen und deren Umfeld bei komplexen Fragestellungen zu pflegerischen-, sozialen-, medizinischen-, finanziellen- oder Sicherheitsaspekten hilfreiche Möglichkeiten oder Ideen aufzeigen konnten. Wir konnten nicht nur beratende, sondern je nach Situation auch psychologische Unterstützung bieten» so Dorothea Fiechter, Beraterin AIDA-Care KZU.

«Wir werden auch in Zukunft Betroffenen unsere Angebote von AIDA-Care aufzeigen und sie in diesem schwierigen und herausfordernden Lebensabschnitt auf fachlicher und menschlicher Ebene begleiten und unterstützen», so das AIDA-Care-Team des KZU.

Für weitere Informationen: **044 838 51 47** oder **www.k-z-u.ch**.

## Comedy Night

Samstag, 3. September 2022

**Ort:** Ebianum Baggermuseum, Fisibach

**Türöffnung:** 18.00 Uhr

**Beginn:** 19.30 Uhr, Festwirtschaft ab 18.00 Uhr

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie einen währschaften Znacht!

**Kiko**

**Helga Schneider**

**Michel Gammenthaler**

**Tickets:** Fr. 49.00 resp. Fr. 39.00 (Kinder bis Jg. 2006)

**Online:** [www.comedybuelach.ch](http://www.comedybuelach.ch)

Diese Benefizveranstaltung, organisiert vom Gönnerverein Bully-Goal, unterstützt mit dem Gewinn vollumfänglich den Eishockey-Nachwuchs der Region (EHC Bülach, EHC Kloten, EVDN).



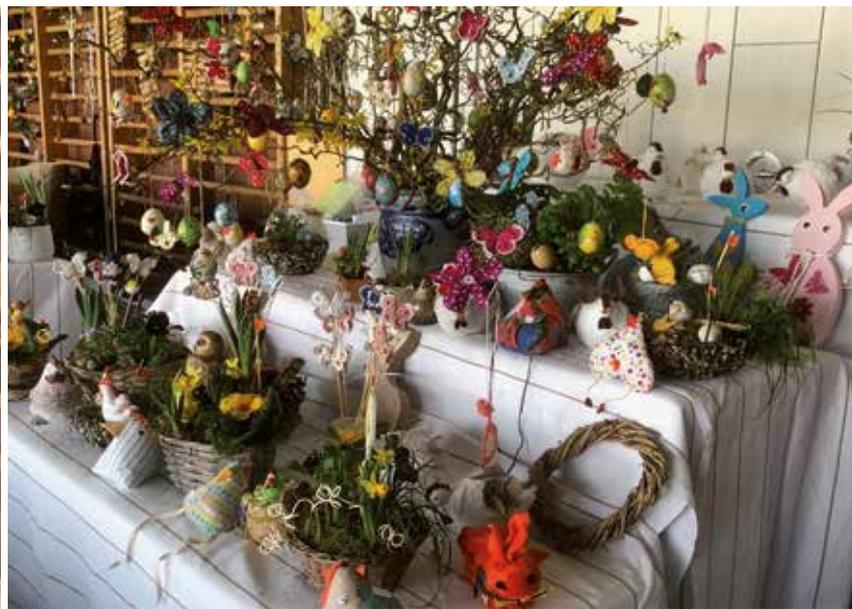


## Bazar Frauenverein Hochfelden Im Schulhaus Wisacher

Am 27. März 2022 konnten wir nach über 2-jähriger Corona-Zwangspause kurzfristig wieder unseren Frühlings-Bazar durchführen. Leider fiel das Datum auf die Behördenwahlen unserer Gemeinde und auch das bereits schöne Frühlingswetter lockte viele schon ins Freie. Leider führten die wenigsten Spaziergänge am Nachmittag zu uns für Kaffee und Kuchen. Deshalb liessen wir uns aber nicht unterkriegen und freuten

uns umso mehr, dass uns die treuen Besucher auch dieses Jahr nicht im Stich liessen. Bereits um 10.00 Uhr konnten wir unsere Türen öffnen und um 11.00 Uhr startete das traditionelle Eier suchen, welches von den anwesenden Kindern auch rege genutzt wurde. Auch das grosse Angebot an unseren Blumen- und Handarbeits-Ständen lockte viele Besucher an. Ab 11.00–14.00 Uhr konnte man sich am Essensbuffet ver-

wöhnen lassen und wer danach noch Lust auf einen Dessert hatte, konnte sich am Stand mit dem vielfältigen Kuchen- und Torten-Angebot eindecken. Viele hatten da die Qual der Wahl. Unser Reinerlös geht diesmal an die Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe (Herzenswünsche für Kinder mit einer Krankheit oder Behinderung). Wir möchten uns deshalb bei allen Helfern, Sponsoren und Unterstützer, in



## Spielgruppe 90 Zwärgähüüsli



welcher Form auch immer, ganz herzlich bedanken. Denn ohne Zusammenarbeit und viele Fronarbeitsstunden wären solche Anlässe nicht durchführbar. Wir freuen uns bereits auf unseren nächsten Anlass, den Markt / Kinderflohmarkt am Samstag 25. Juni 2022 und hoffen auf ihren Besuch bei uns.

*Mit freundlichen Grüßen  
Frauenverein Hochfelden*

Am Freitag, 25.3.2022 konnten wir einen wunderschönen, erlebnisreichen Morgen im Wald genießen. Wir durften mit 12 Kindern einen Schatz suchen und Schlangebrot am Feuer grillieren. Unser nächster Erlebnismorgen findet nach den Sommerferien statt.

Ihr Spielgruppenteam  
Kathia, Valentina  
und Tanja



## volks hochschule zürich region bülach **Stadt Bülach**



### Kursprogramm Juni – Juli 2022

#### Geschichte, Musik, Kunst, Kultur

##### Architekturführung «Chipperfield» im Kunsthhaus Zürich

Mittwoch, 15. Juni, 18.00 – 19.00 Uhr,  
Fr. 40.00 (inkl. Eintritt)

##### Kreatives Gedichte-Schreiben – oder was das Gedicht alles kann

Michèle Minelli, Schriftstellerin,  
Eidg. dipl. Ausbildungsleiterin  
Samstag, 11. und 18. Juni, 09.00 – 17.00 Uhr,  
Fr. 380.00

#### Natur, Umwelt, Technik

##### Einheimische Waldpilze

Bestimmungsabende rund ums Jahr für Fortgeschrittene  
Thomas Keller, Amtl. Pilzkontrolleur  
Mittwoch, 15. Juni, 13. Juli, 24. August, 21. September,  
26. Oktober und 23. November, 19.00 – 21.30 Uhr,  
Fr. 180.00

##### Führung Verkehrsleitzentrale Zürich

Verkehrsleitzentrale Kantonspolizei Zürich  
Donnerstag, 23. Juni, 14.00 – 15.30 Uhr,  
Fr. 40.00

#### Kommunikation, Persönlichkeit, Gesundheit

##### Körpersprache deuten

Denise von Moos, Expertin für Körpersprache und Mimik  
Mittwoch, 01. und 08. Juni, 18.30 – 21.30 Uhr,  
Fr. 290.00

#### Formen, Gestalten, Geniessen

##### Grillkurs – Ladies only!

Kevin Feierabend und Kurt Forster, Grillmeister  
Donnerstag, 2. Juni, 18.30 – 22.00 Uhr,  
Fr. 190.00 (inkl. Apéro, Mineral, Essen und Rezeptheft;  
exkl. weitere Getränke)

##### Aquarellmalen entdecken

Sibylle Born, Schriftenmalerin, Gestaltungsagogin  
Freitag, 10. Juni, 12.00 – 17.30 Uhr,  
Fr. 190.00 (inkl. Kursunterlagen)



Weitere Informationen und Anmeldung unter:  
[www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch) oder Telefon 044 500 29 51

## zürcher anwaltsverband

### RECHTSAUSKUNFTSSTELLEN DES ZÜRCHER ANWALTSVERBANDS

#### Unentgeltliche Rechtsauskunft

Die unentgeltliche Rechtsberatung Zürich Unterland steht jedermann für mündliche Auskünfte in allen Rechtsfragen zur Verfügung. Eine erste Konsultation ist unentgeltlich.

#### Sprechstunden in Bülach

Dienstags von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr

2022 Juni: 14. / 28.

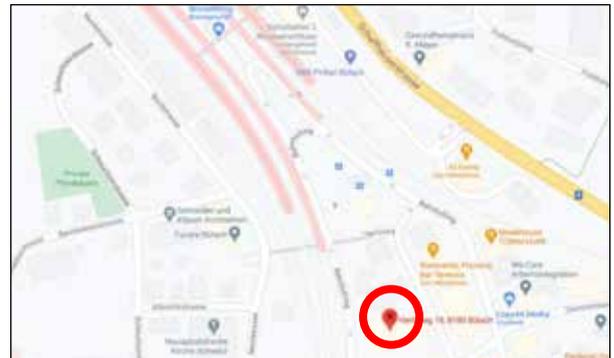
Juli: 12.

#### Neue Adresse

##### Hertiweg 19, 8180 Bülach

Die Sprechstunden werden jeweils in den amtlichen Publikationsorganen angekündigt.

Telefonische Auskünfte können nicht erteilt werden. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



#### Wegbeschreibung zu Fuss, ab Bahnhof Bülach, 4 min

1. von Bahnhof Bülach nach Südosten Richtung Bahnhofring, der Strasse folgen
2. links abbiegen auf Bahnhofring, der Strasse folgen
3. Rechts abbiegen auf Hertiweg
4. Das Ziel befindet sich rechts

### IMPRESSUM

**Redaktion:** Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, [dorfspiegel@hochfelden.ch](mailto:dorfspiegel@hochfelden.ch) | **Layout / Titelbild:** Permanum GmbH, Dielsdorf | **Druck:** Druckzentrum Bülach AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 3. Juli 2022, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

**Inserate/Private:** Kleininserate ( 88 mm × 55 mm) ..... Fr. 20.00  
Kleininserate ( 88 mm × 55 mm)  
für gratis abzugebende Gegenstände ..... gratis

**Werbeinserate:** 1/1 Seite (180 mm × 232 mm) ..... Fr. 250.00  
1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm) ..... Fr. 125.00  
1/2 hoch ( 88 mm × 232 mm) ..... Fr. 125.00  
1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm) ..... Fr. 75.00  
1/4 hoch ( 88 mm × 114 mm) ..... Fr. 75.00  
1/8 Seite quer ( 88 mm × 55 mm) ..... Fr. 50.00

**Wiederholungsrabatt:** 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

**Anlieferung:** Word-Dokumente (Texte) und Bilder (**mind. 300 dpi, separat – nicht im Dokument eingebettet – beilegen**), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

Hilfiker Feuer & Keramik AG  
 Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH  
 Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02  
 info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



## Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini  
 Breitestrasse 10  
 8182 Hochfelden  
 Tel. +4176 53155 02  
 www.dayami-tantanini.com



**mobil | flexibel | effizient**

**sutter gmbh**



**schreinerei & mobile werkstatt**

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

[www.schreinerei-sutter.ch](http://www.schreinerei-sutter.ch)



### Kurs für betreuende Angehörige

## Wohlbefinden steigern

Betreuen Sie ein Familienmitglied und stossen dabei manchmal an Grenzen? Im **kostenlosen Kurs** lernen Sie über **mehrere Kurstage** verteilt Strategien kennen, mit denen Sie sich selbst Sorge tragen können.

**Mehr Informationen und Anmeldung:** [www.gesund-zh.ch](http://www.gesund-zh.ch)



Herzlich Willkommen am

Samstag, 25. Juni 2022

# MARKT & KINDERFLOHMARKT

Ab 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr  
Rund um den Gemeindehausplatz,  
dem Spielgruppéhüüsi und  
dem Kindergarten Brestenbühl

Das Spielgruppéhüüsi öffnet  
seine Türe für einen Besuch.

Beim Frauenverein finden Sie  
frisches Gemüse, Brot, Kuchen  
und allerlei Kreatives.

Mit Grill und Wähen ist auch für  
Verpflegung gesorgt.

Die Kaffeestube ist direkt beim  
Markt bzw. bei schlechtem  
Wetter im Untergeschoss des  
Kindergartens Brestenbühl.

Der Kinderflohmarkt steht Euch Kindern offen,  
um Euer Spielzeug zu verkaufen oder zu tauschen.  
Euren Stand und einen Sonnen- oder Regenschutz  
bringt ihr selber mit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Zwärgähüüsi**  
Spielgruppe 90

frauen  
verein   
HOCHFELDEN  
[www.frauenverein-hochfelden.ch](http://www.frauenverein-hochfelden.ch)

## Einladung zum Platzkonzert

Mittwoch, 13. Juli 2022, 20.00 Uhr

Spielplatz beim Dorfweiher

Schlechtwettervariante im Werkgebäude



Der Gemeinderat lädt die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden ein, einen schönen Sommerabend mit Musik zu geniessen.

Die Musikgesellschaft Glattfelden unterhält Sie musikalisch.

Für Speis und Trank ist der Frauenverein Hochfelden verantwortlich.  
Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Werkgebäude statt.

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Gemeinderat Hochfelden

Gemeinde  
Hochfelden 